

**Mistillitsforslag mot Rajoy**  
Opposisjonspartiet Podemos har fremsatt et mistillitsforslag mot Spanias statsminister Mariano Rajoy. Forslaget kommer etter nye avsløringer om korrupsjon i statsministerens parti Partido Popular.

**Domstol: Du er for lat til å få lommepenger!**  
Et foreldrepar i Cantabria i Nord-Spania slipper å betale lommepenger til sin arbeidsledige datter på 23 år. En lokal domstol mener datteren selv er skyld i situasjonen. Etter spansk lov plikter foreldre å forsørge barna sine til de er i arbeid.

**PSOE i La Nucía ber rådhuset vil fjerne Franco-tittel**  
Spanias tidligere diktator Francisco Franco er fortsatt æresborger av La Nuca. Det PP-styrte rådhuset vil ikke fjerne tittelen før eventuelt hele bystyret stemmer for dette.

## BOLIGMARKEDET I SPANIA FØRSTE KVARTAL 2017

### Største prisøkning siden 2007



Spanske boligpriser økte med 7.7% årets første kvartal og utlendinger kjøper i Spania som aldri før og utgjør nå 13.3% av markedet.

Det er «Colegio de Registradores», altså eiendomsregistre, som har lagt frem tallene som

viser til den største økningen i spanske boligpriser på over ti år. 71% av spanjolene mener nå er et godt tidspunkt å investere i eiendom. Og over halvparten (55%) av spanjolene nå vil anbefale familie og venner å kjøpe sin første bolig nå.

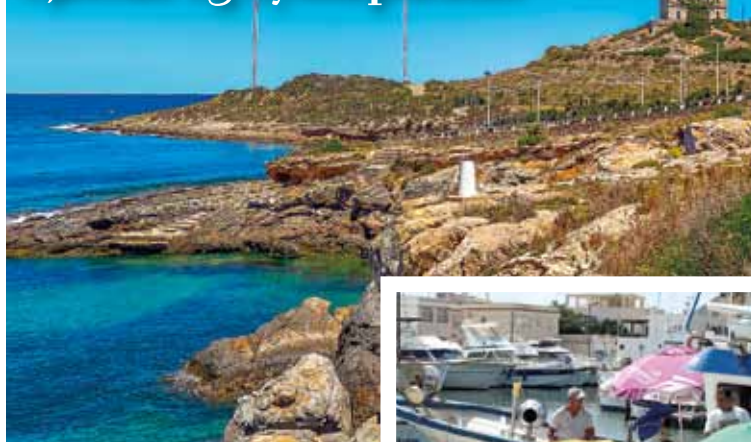
### Ønsker bedre vern av Torreviejas kystlinje

Torrevieja kommune vil trolig oppnå et bedre vern av byens kystområder enn tidligere planlagt i den nye vernplanen fra regionale myndigheter i Valencia.

I følge en uttalelse fra kommunen får byens strender den største beskyttelsen som er mulig å oppnå med planen. Området som skal vernes er betydelig utvidet og gjelder blant annet både Cala Ferris og Las Calas.

## Cabo de Palos

### Sjømat og dykkeparadis



Halvannen time syd for Albir eller en halvtimes kjøring fra Torrevieja ligger Cabo de Palos på veien ut mot La Manga.

De som stopper her kan nyte sprellende fersk sjømat eller spesialiteten med ris og fisk «El Caldero». Landsbyen er nært knyttet til havet og byr på noe av den



beste dykkingen i Spania har å by på takket være naturparken og et utall godt bevarte skipsvrak.

Nesten alle av byens 500 innbyggere livnærer seg av havet direkte eller indirekte.

**CASAVERDE omsorgsboliger**

**CASAVERDE @home**

965 72 47 75

www.grupocasaverde.com

**Clínica Dental Solident**

865 649 255

RING OSS I DAG, STOL PÅ VÅR ERFARING GRATIS UFORPLIKTENDE PRISOVERSLAG

**Tlf: 865 649 255**

Calle Ejércitos Espanoles 40  
Alfaz del Pi (Alicante)

solidentalfasdelpi@gmail.com

**scanlaw**  
SKANDINAVISK ADVOKATKONTOR

**Norsk advokat Erik C. Saunes**  
Adviser Ann Sofie Östeberg de Serna

Fast eiendom: Kjøp/salg, utleie og bygging  
Arv: Skifter og testamenter  
Skatt og selvangivelser  
Separasjon og skilsmisse

Tlf: +34 965 887 765 Mobil: +34 685 412 635 Fax: +34 965 889 909  
E-post: info@scanlaw.no Web: www.scanlaw.no  
Adresse: Calle Pau Casals 16, Albir

**Leiebil i Spania**

Se vår webside for detaljer og reservering. Husk at du selv enkelt kan endre din bestilling online helt frem til hentedato.

**SpaniaGuiden.no**

**15 år**  
som mest brukte norske utleier i Spania 2001-2016

**LNDINBOLIG**

Vi er din spansktalende megler, med sikring på ditt eget språk.

Mirador de Los Altos 205, Calle Londres 8  
03189 Orihuela Costa

**966 701 233**

www.dinbolig.com | info@dinbolig.com

ASIVEGA

DIN NORSKE MEGLER I ALBIR

**SpaniaHome**  
29 ÅR I SPANIA

**Bolig i Spania?**

Vi selger boliger og leier ut for deg  
Vi løser det praktiske OG det formelle  
Skatt, forsikring, ettersyn, oppussing, vedlikehold, basseng, hage.

Snakk med bolig-eksperten i Albir!

C/Oscar Esplá, 5 - El Albir  
Tel: +34 96 686 81 60  
info@spaniahome.com  
www.spaniahome.com  
www.norskboogreisesevice.com

NORSK BO og REISE SERVICE

**Pusse opp eller bygge nytt?**

Flislegging  
Terasser  
Bad  
Kjøkken  
Garderober  
Maling

Erfarne håndverkere du kan stole på!  
Kontakt oss for uforpliktende tilbud:  
**NUEVA TENDENCIA DEL ARTE SL**  
TLF: 657 819 329

nuevaconstruccionyreforma@gmail.com

**965 85 44 63**

AVENIDA ALFONSO PUCHADES, 15  
03500 - BENIDORM (ALICANTE)  
vis a vis Clinica Benidorm

**solident**

- Tannlege & Implantater
- Spanske priser
- Godkjent av HELFO

**965 71 32 55**

CALLE LA LOMA, 37-39  
03182 - TORREVIEJA (ALICANTE)  
i Gallerian skandinavisk Shopping Senter

Gallerian Skandinavisk Shopping Senter







## TIPS / KONTAKT / REDAKSJON

E-post: [info@spaniaposten.es](mailto:info@spaniaposten.es)  
 Web: [www.spaniaposten.es](http://www.spaniaposten.es)

## RUBRIKKANNONSER

[www.SpaniaPosten.es/rubrikk](http://www.SpaniaPosten.es/rubrikk)

## ANNONSEINFO OG PRISER / PUBLICIDAD

Tlf: 694 44 10 84    
 Tlf: 693 81 02 99    
 E-post: [salg@spaniaposten.es](mailto:salg@spaniaposten.es)

## ADRESSE / DIRECCION POSTAL

SPANIAPOSTEN  
 Calle Ruperto Chapi 12  
 Edif. Aventino, Local 7  
 ES-03581 Albir, Alfaz del Pi



Utgiver: Spaniaposten SL  
 Redaktør: Kim I. Ammouche  
 Opplag: 12.000-15.000 pr utgave  
 Distribusjon: Costa Blanca + internett  
 Deposito legal: A-1552002  
 Trykk: INDUGRAF OFFSET, S.A.

En amparo a la Ley 22/1987 de noviembre, de propiedad intelectual (BOE No. 275), queda prohibida la reproducción total o parcial de esta publicación sin autorización escrita del editor.

Spaniaposten er trykket på resirkulert papir.



Madrid

# Mistillitsforslag mot statsministeren



Penger som skulle gått til arbeidsledige i Madrid gikk i stedet til Rajoys valgkamp i 2008.

Opposisjonspartiet Podemos har fremsatt et mistillitsforslag mot Spanias statsminister Mariano Rajoy.

Forslaget kommer etter nye avsløringer om korrupsjon i statsministerens parti Partido Popular og uklarheter rundt finansieringen av Rajoys valgkampanje foran parlamentsvalget i 2008.

**M**istillitsforslaget mot Rajoy som ble fremsatt av den sosialdemokratiske partialliansen Unidos Podemos den 19. mai i år vil trolig ikke få flertall.

Den spanske arbeiderpartiet PSOE har allerede annonsert at de ikke støtter forslaget. Partiet var da også garantist for at det konservative Partido Popular og Rajoy kunne fortsette i regjering etter valget i juni i fjor (også støttet av sentrum-høyrepartiet Ciudadanos).

Unidos Podemos har hele tiden vært klar på at de ikke støtter PP. Partialliansen på venstresiden mener de mange korrupsjonssakene hos regjeringspartiet har svekket både partiet og Rajoys tillit som statsminister.

Den manglende tilliten forsterkes av de nye avsløringene hos partiets lokallag i Madrid der millioner av euro skal ha blitt kanalisert fra det offentlige og over til

partikassen, eller i lommene på privatpersoner.

I april i år ble partiets tidligere regionspresident i Madrid, Ignacio González, arrestert og fengslet i saken (Lezo-saken og Púnica-saken).

I etterforskningen av PP-Madrid fremgår det at flere hundre tusen euro av offentlige midler som skulle gått til partiets foreningsarbeid for omskolering av arbeidsledige og andre sosiale tiltak (Fundescam) gikk til finansiering av Rajoys valgkampanje foran parlamentsvalget i 2008.

Opplysninger politiet sitter på, tyder på at utgifter til plakater og annet kampanjemateriale ble utgiftsført med fiktive fakturaer til Fundescam (Fundación para el Desarrollo Económico y Social de la Comunidad Autónoma de Madrid). Foreningen opphørte å eksistere i 2015.

## MONICARE

HJEMMESYKEPLEIETJENESTE

MONICA HOLEN  
 aut. sykepleier

[monica@monicare.es](mailto:monica@monicare.es)

+34 694 405 918

[www.monicare.es](http://www.monicare.es)





# SpaniaGuiden.no

DIN SPANSKE OPPLEVELSE STARTER HER







Alicante

# Vil ha Costa Blanca fri for Franco



Francó og hans menn stod for drap og tortur av sivile i stor skala lenge etter at borgerkrigen var over. Eksempelvis La Nucia er fortsatt diktatoren erklært som "Sønn av La Nucia". Bare det å være mistenkt for å være sosialist kunne føre til at man ble tatt til kirkegården og skutt.



Byene på Costa Blanca bør bli fri for symboler og skilt som hyller det gamle Franco-diktaturet. Det mener provinsstyret i Alicante som enstemmig har vedtatt en ny støtteordning for prosjektet. La Nucia er en av kommunene som fortsatt "hedrer" diktatorens minne.

Enkelte mindre kommuner henger fremdeles de gamle skiltene oppe, noe styret vil ha slutt på. Kommuner med mindre enn 20.000 innbyggere kan nå søke om økonomisk støtte til fjerning av skiltene. Dermed forsvinner argumentet om at det ikke finnes midler i kommune-kassen, sier styrets representant Raquel Pérez til avisen Información.

Det nye initiativet ble stemt frem av samtlige av provinsstyrets medlemmer (Diputación de Alicante). Argumentet for å innføre den økonomiske støtten, er at enkelte kommuner ikke har penger til jobben forbundet med å fjerne skilter og symboler, noe provinsstyret har forståelse for. Kommunene får tjue dager på seg til å søke om støtte og kan få

tildelt mellom 500 og 1.100 euro.

Med støtten forsvinner samtidig argumentet om at det ikke finnes penger til jobben, en unnskyldning enkelte kommuner skal ha brukt for ikke å fjerne symbolene. Hensikten med tiltaket er å oppfylle kravene i Historieminneloven av 2007 (Ley de Memoria Histórica).

865 670 482 **MONA'S** Restaurante Bar & Café 632 068 386

Lammeskulder • Koteletter • Svinemedaljong • Entrecot • Biff • Cordon Bleu • Goulash

Calle Ruperto Chapi 12, Local - 9 Playa del Albir Åpent: 11-23.00 monasrestaurante@gmail.com

Mona's Restaurante Du finner oss i samme gate som Notaren og SpaniaPosten.

**Costa Blanca Nursing**

- ALT innen hjemmesykepleie
- 24 timers vakttelefon
- trygghetsalarm på ditt språk
- tolketjenester
- utlån hjelpemidler
- sykehjem på dagen
- 20 års erfaring

www.costablancanursing.com tlf. 619 274 038

**scan sat** Telephone, Internet and TV company

**INTERNET**

5mb 20,51€/månaden  
8mb 29,75€/månaden

**FIBER OPTISK!**  
upp till 300mb ++

Installation 98/ fri installation om du byter från en annan leverantör\*

**SKANDINAVISK & BRITTISK TV**  
från 15,68€ per månad

+87 skandinaviska & brittiska kanaler

Ni kan även kontakta oss i service center Albir  
Bulevard dels Musics L'alfas del Pi ☎ (+34) 966 865 796

Avda. Delfina Viudes 30 - 32 - 03183 TORREVIEJA (Alicante)  
☎ (+34) 966 927 325 @ sales@scansat-network.net

## Du kan enkelt endre din bestilling online

\* Vil du ha en annen leiebil, endre leieperiode, legge til en fører til, kan du enkelt og raskt gjøre dette på vår webside.

\* Lurer du på noe så har vi allerede besvart de aller fleste spørsmål. Se FAQ / info på websiden vår: [www.SpaniaGuiden.no](http://www.SpaniaGuiden.no)



### Lurer du fortsatt på noe?

Vi bistår deg, før, mens og etter leieforholdet

E-Post: [leiebil@spaniaguiden.no](mailto:leiebil@spaniaguiden.no)

Tlf i Spania: 966 882 501

Tlf i Norge: 210 50 888

Telefonen er betjent hverdager 10.00-14.00



Se websiden vår for pris på din dato/hentested

Reserver din leiebil på  
**www.SpaniaGuiden.no**

### Fiat 500



### Fiat Panda Plus



### Ford Fiesta



### Citroen C4 Picasso



### Ford Focus stv



### Ford Focus Cmax



✓ FRI KM. & VEIHJELP  
✓ NORSK KUNDESERVICE  
✓ FLYPlassKONTOR ALICANTE MALAGA++  
✓ AIRCONDITION I ALLE BILER  
✓ INGEN FLYPlassGEBYR



Alicante

# Likevel tyrefekting i Alicante



Tyrefektingen under sankthansfeiringen, San Juan, i Alicante i juni skal likevel gå som planlagt, tross sterk motstand mot slike arrangementer i kommunen.

Lenge så det ut til at det kontroversielle arrangementet ville bli avlyst på grunn av manglende støtte fra flere av partiene i kommuneledelsen. Det rødgrønne partiet Compromís valgte imidlertid til slutt å stemme blankt, noe som muliggjorde flertall for arrangementet.

Sankthans-tyrefektingen (La feria

taurina de las Hogueras de San Juan) arrangeres fra 21. til 25. juni ved arenaen Plaza de Toros i Alicante. Stevnet fikk støtte av flertallet i kommunens tre-partiledelse tirsdag 16. mai, etter at rødgrønne Compromís valgte å stemme blankt på spørsmålet. Arrangementet støttes av det spanske arbeiderpartiet PSOE, mens det nye sosialdemokratiske alter-

nativet Guanyar Alicant stemte imot.

Guanyar Alicant sier på sin nettside at partiet alltid har vært imot tyrefekting og at de vil gå inn for en folkeavstemning om et permanent forbud mot slike stevner i Alicante i fremtiden.



Madrid

# Tusenvis i protest mot tyrefekting



«Tortur er ikke kultur» var slagordet da tusenvis av spanjoler lørdag 13. mai demonstrerte mot tyrefekting i Madrid.

Protestene kulminerte ved Puerta del Sol-plassen i Madrid, kun få kilometer fra arenaen Plaza de Ventas der tyrefektingfestivalen Feria de San Isidro pågikk samtidig.

Over 200 okser skal drepes i årets arrangement som varer frem til

slutten av juni. Under protestene i den spanske hovedstaden ble det bedt om en endelig slutt på de kontroversielle arrangementene.

Til sammen 17 dyrevernerorganisasjoner stod bak demnostrasjonen,

**Fauna Tropic**

ALT DET BESTE TIL DITT KJÆLEDYR OG AKVARIE

FRISØR  
VETERINÆR  
CERTIFISERT PERSONALE

Camí del la Mar, 37, Alfaz del Pi  
(vis-a-vis Costa Blanca supermarket)

Tel: 96 588 74 32  
faunatropic@gmail.com

**Casa Lis** GARNBUTIKKEN I ALBIR!

• Strikkegarn • Heklegarn • Broderigarn • Strikkepinner

KJØP GARN PÅ NETT: WWW.CASALIS.ES

Mandag - Lørdag: kl. 10.00-14.00

Adr.: Calle Joaquin Turina 4/Albir v/ Costa Blanca Klinikken  
Tlf: 965 864 522 • www.casalis.es • E-mail: lis@casalis.es

**Shieldaig**

HUNDE OG KATTEHOTELL I FINESTRAT

Den perfekte plass for din katt eller hund

www.shieldaigkennels.com  
Ring: 965878284 / 680562745  
info@shieldaigkennels.com  
Finn oss på Facebook

Skal du på ferie, reise hjem eller jobbe? La din beste venn være hos oss - hos vår familie får de det morsomt også!

VELKOMMEN PÅ BESØK!

**NOVA 86** PARFYME FABRIKK

Holdbare designerinspirerte dufter  
Kom og finn din favorittduft!

Elektroniske sigaretter  
Oljer & deler

Tel: 653 908 011  
Avenida Albir 66, Albir  
Ved siden av søndagsmarkedet  
Man - Fre 10-19. Søn 10-14  
www.nova86.es

VELKOMMEN TIL HYGGELIG HANDEL HOS LA FRUTERIA!

- Vi har alltid fersk frukt og grønnsaker
- Åpent fra 08.30 til sent, alle dager
- Vi har norske produkter, bl.a norsk kaffe
- Alltid ferske bakevarer

CALLE OSCAR ESPLA 9, LOKAL 12  
Du finner oss sentralt i Albir i rundkjøringen bak Hotel Kaktus

Norsk importerte spesialiteter.

Fiskeforretning med norske produkter.  
Slakteri og bakeri.

Ytterligere tjenester:  
Kiosk • Reisebyrå • Cafeteria • Blomster • Økologisk butikk  
Frisør • Skjønnhetssalong • Eiendomsmeglerfirma • Bilvask

**SUPERMERCADO COSTA BLANCA**

Camí de la Mar, Nr 30, Alfaz del Pi  
Tlf: 96 588 85 08  
Åpningstider:  
Mandag - Lørdag Kl 09.00 - 20.30



Alicante

# Forbudt å la hunden være alene



Byrådet i Alicante har vedtatt et lovforslag om dyrehold der det blir forbudt å la hunden være alene hjemme mer enn 12 timer i strekk. Eventuelle overtramp vil kunne bli straffet med bøter på opptil 600 euro.

Det er ventet at forslaget vil passere når det kommer til avstemning i bystyret.

Det er en generell lov om forsvarlig dyrehold og beskyttelse av dyr (Protección Animal) først lansert i 2000 som nå er vedtatt av byrådet i Alicante. Foruten forbudet mot å la hunder være alene hjemme over lengre tid, vil det også bli

gitt bøter til hundeeiere som oppbevarer hunden i bil under solvarme forhold, lar dem bade i fontener på offentlig sted eller drikke av drikkefontener tiltenkt mennesker.

I tillegg vil barn under 18 år ikke ha anledning til å gå tur med hunder av raser som er definert som farlige (f.eks. pitbull terrier, staf-

fordshire bull terrier, amerikansk staffordshire terrier, rottweiler, dogo argentino). Det blir også forbudt for hundeeiere å gå med flere enn én hund i bånd dersom den tilhører slike raser.

Det er ventet at det nye lovforslaget vil passere når det kommer til avstemning i bystyret.

Kanariøyene

# Fengsel for skogbrann etter dobesøk

En tysk statsborger er dømt til tre års fengsel for å ha startet brannen på La Palma på Kanariøyene 3. august i fjor, der nærmere fem tusen hektar skog ble brent og en person omkom.

Den 27 år gamle tyskeren skal ha brent dopapir etter et dobesøk i det fri, uten å kontrollere at brannen var slukket da han forlot området. Lav luftfuktighet, tørke og vind skal ha bidratt til rask spredning av ilden.

I dommen fra 5. mai i år heter det at den dømte viste «total mangel på respekt for grunnleggende regler for sikkerhet og aktsomhet». I tillegg til fengselsstraffen på tre år må vedkommende betale er-

statning til de berørte kommunene på La Palma (El Paso, Los Llanos de Aridane, Villa de Mazo og Fuenaliente), samt til privatpersoner som fikk eiendommene sine skadet og etterlatte etter brannmannen som omkom i slukningsarbeidet.

Brannen hadde et skadeomfang anslått til 1,87 millioner euro og regnes som en av de verste på Kanariøyene det siste tiåret. Over tre tusen mennesker måtte evakueres.



## Fönsterfilm

- Sol och värmeskydd upp till 90%
- Solfilmen blockerar upp till 99% av den skadliga UV strålningen och blekning av föremål
- Minskar insyn och blæandande ljus
- Splitter och intrångsskydd
- Upp till 30% energisparing

„Ekonomiska och effektiva lösningar för alla typer av fönster“

email: [info@folix.es](mailto:info@folix.es) • internet: [www.folix.es](http://www.folix.es)

Fler bilder på facebook: [www.facebook.com/folix.es](https://www.facebook.com/folix.es)



Utan Film



Med Film

Tel: 96 678 59 23  
Tel: 96 062 00 50

Kontor & Showroom:  
Calle Apolo 51, local 3  
03182 Torrevieja (Alicante)  
Mo-Fr: 09:00 - 14:00 h  
16:00 - 19:00 h

Arbetsområde: Cartagena • Murcia • Orihuela Costa • Torrevieja • Alicante • Benidorm • Calpe • Javea • Denia

Gele og akrylnegler kun med gratis enkel negldekor **30€**





Imagine hair & beauty

Tel: 965 841 038 \* Avda. Pais Valencia. 40 Alfaz del Pi  
e-mail: [imaginehairandbeauty@yahoo.com](mailto:imaginehairandbeauty@yahoo.com)

Thai massasje før 45€ nå tilbud 35€



10% avslag ved fremvisning av denne annonsen \*kan ikke kombineres med andre tilbud

**FRISØR OG SKJØNNHETSSALONG**  
**BEHANDLINGER FOR HELE KROPPEN**

ÅPEN SIDEN 1993

## ROCHA'S HAIR

VI SNAKKER NORSK

PRODUKTER UTEN AMONIAKK

Plaza Salvador Dali 5, loc. 4. Alfaz del Pi  
vis a vis den spanske skolen



**TILBUD**  
ANSIKTSRENS MED  
GRATIS MANICURE

# Tel 965 887 324

Man/Ons/Fre 10-19 Tir/Tor 10-16:30 Lør 10-14

## Vintage

Second hand merkevarer & antikviteter & luxury



**Live musikk**

**Søndag og Lørdag**

BURBERRY  
LONDON

VALENTINO

ESCADA



VERSACE

Vis a vis, El Cisne Markedet  
Avda. Comunidad Valenciana 125  
N332 Mellom Alfaz del Pi-Benidorm  
Tlf: 606 323 446

Åpningstider:

Mandag - Tirsdag: Stengt

Onsdag - Torsdag: 11-16:00

Fredag: 16.00 - 20.00

Lørdag 11.00 - 20.00

Søndag 11.00 - 18.00

**Ekstusive merker**  
lave priser



## ecorganic

ecomarket

DITT ORGANISKE SUPERMARKED

OVER 6.000 ORGANISKE PRODUKTER

Slakter & delikatesser, egg & meieri-produkter  
frikt & grønnsaker, tørrvarer, bakeri, babymat.  
Gluten-fritt, vegetar, makrobio & rå-mat.  
Naturapotek, naturlig kosmetikk og naturlig helse.

NY: FINESTRAT-BENIDORM

Ved "Centro Comercial La Marina" - Ved KFC  
Avda. Federico García Lorca 20, Finestrat

ONDARA-DENIA

Ved handlesenteret "Portal La Marina" - Ved AKI  
Avda. Costa Blanca 7F Local 1, Ondara



...vive Bio!

Man - Lør 09:00 - 21.30

www.ecorganicweb.com



Madrid

# Mer promillekontroll etter tragisk ulykke



Denia

Faksimile SpaniaPosten 12. Mai 2017.

## Tre syklister påkjørt og drept

To ble alvorlig skadet i tillegg til de omkomne.

**U**lykken skjedde søndag morgen mellom Denia og Oliva. En kvinnelig sjåfør skal ha kjørt på de drepte i det de syklet langs veien søndag morgen. Hun var påvirket av alkohol og narkotika. Kvinnen ble for fire år siden dømt for å ha kjørt i påvirket tilstand.

To av de drepte var fra Xabia, sistemann skal ha vært en brite som bor i området.



Spanske vegtrafikkmyndigheter har trappet opp ruskontrollene i helgene etter at tre syklister i begynnelsen av mai ble drept av en fyllekjører i Oliva nord for Costa Blanca. På to uker ble til sammen 14 syklister påkjørt av bilister med promille, noe myndighetene mener tydeliggjør behovet for å bedre sikkerheten langs veiene.

**D**e siste ti årene i Spania har mer enn 400 syklister omkommet som følge av påkjørsler i trafikken.

Vegtrafikkmyndighetene i Spania, Dirección General de Tráfico (DGT), har satt seg som mål å gjennomføre 130.000 flere promille- og ruskontroller i året. Spesielt lørdag og søndag morgen vil kontrollene trappes opp, tidspunktet da den største konsentrasjonen av syklister er ute på veiene. Tiltaket kommer etter at 14 syklister er påkjørt av promillekjørere på to uker.

Den alvorligste av ulykkene skjedde om morgenen søndag 7. mai i år i Valencia-regionen, da en 28 gammel kvinne under påvirkning av alkohol og andre rus-

midler kjørte ned seks syklister. Ulykken skjedde på en strekning mellom Xabia og Oliva rett nord for Costa Blanca. Tre av syklisterne omkom og to ble hardt skadet. Kvinnen som ble varetektsfengslet siktet for uaktsomt drap, skal også tidligere være tatt for promillekjøring og ble ved en anledning fratatt førerkortet i 2013.

I følge avisen El País har mer enn 400 syklister omkommet de siste ti årene som følge av på-

kjørsler i trafikken. Det totale antallet ulykker med sykler har gått opp fra 1.082 i 2009 til 2.013 i 2015.

Vegtrafikkmyndighetene ønsker nå å gjennomføre hele 130.000 flere kontroller i året. I tillegg skal det generelle oppsynet langs veiene styrkes med mer politi og man vil gjøre flere helikopterflyvninger for å observere trafikken. Det skal også gjøres en utredning for å kartlegge

**Bolig i Spania**  
 NY BOLIGAVIS: Nyheter, analyser og guider. Meld deg på nyhetsbrevet vårt og få alt på mail helt gratis.  
[www.BoligiSpania.no](http://www.BoligiSpania.no)

**www.eurocarslanucia.com** **EURO-CARS \* LA NUCIA**

**Din bilforhandler på Costa Blanca siden 1994**

- Verksted • Service
- Brukte biler med lav kilometer

Åpningstider mandag-fredag  
 08.45-13.30 / 15.30-18.30

**SPESIALKOMPETANSE PÅ AUTOMAT**

Carretera Benidorm - La Nucia, 03530 La Nucia, like ved Clínica La Nucia. Tel: 966 873 860

# Vil ikke fikse kystveien før etter høysesongen

Rådhuset i Altea har siden vinterstormen ødela veien ikke ville utbedre promenaden før provinsregjeringen i Alicante eller staten betaler for veien. Rådhuset vil selv ikke ta kostnaden til tross for at man taper turistinntekter på en stengt vei langs sjøen.

Altea

Faksimile SpaniaPosten 3. Februar 2017.

## Ber om hjelp fra staten for å rydde etter stormen



Altea kommune ber om økonomisk støtte fra staten for å rette opp skadene fra stormen som passerte Altea i midten av januar.



Det relativt nye bystyret i Altea vil ikke bruke egne penger på å utbedre promenaden mellom Altea og Albir til tross for at byens viktige turistnæring lider. Man må nå bevege seg ut på N332 for å kjøre mellom Albir og Altea. At de to kommunene tidligere har hatt helt motsatte ideer om hvordan området skal bruke og tradisjonelt ikke samarbeider særlig godt hjelper neppe på Alteas motivasjon for å betale for veien som knytter den til Albir som ligger i nabokommunen Alfaz del Pi.

**N**år veien endelig repareres til høsten blir det med to nye filer og et bredere gangfelt.

For å unngå kaos midt i turistsesongen, lages det først en midlertidig løsning som skal fungere gjennom sommeren. De endelige arbeidene starter så i september.

Kommuneledelsen i Altea forsikrer innbyggere og besøkende om at den midlertidige løsningen på kystveien mellom Altea og Albir ikke vil skape problemer for trafikken og vil få en utforming som likner en permanent løsning. Veien vil få to filer og et

fortau som er 160 cm bredt, bredere enn dagens.

Altea er en av få kommuner som for egen regning har gjort alle reparasjonene etter uværet i januar hevder rådhuset i Altea.

Ordfører Jaume Llinares mener det er beklagelig at hverken provinsadministrasjonen i Alicante eller regionale myndigheter i Valencia har bevilget penger til formålet. Kommunen håper likevel at provinsen (Diputación de Alicante) vil ta regningen for arbeidene som skal gjøres på kystveien til Albir i september.



La Nucía

# Opposisjonen i La Nucía ber rådhuset vil fjerne Franco-tittel

Opposisjonspartiet PSOE i La Nucía ber Partido Populars kommuneledelse fjerne ærestittelen som i sin tid ble tildelt Spanias tidligere diktator Francisco Franco. Det PP-styrte rådhuset vil ikke fjerne noe før eventuelt hele bystyret stemmer for dette.

Francó ble "adoptert" som "sønn" av byen i 1940 etter at provinsledelsen i Alicante hadde oppfordret alle kommuner på Costa Blanca til å hedre ham. Kommunestyret i La Nucía skal nå stemme over forslaget om å fjerne tittelen.

Det spanske arbeiderpartiet PSOE i La Nucía mener tiden for lengst er kommet for å frata Franco den ærefulle tittelen Hijo Adoptivo de La Nucía. Partiet har derfor levert en offisiell anmodning til kommunestyret i byen som nå skal stemme over forslaget. Som begrunnelse for tiltaket vises det til den spanske historieminneloven av 2007 (Ley de Memoria Histórica) som forbyr alle offentlige administrasjoner å hedre kuppmakerne fra Den spanske borgerkrigen (1936-1939) og det påfølgende

diktaturet.

Å oppfylle kravene i loven har tatt tid mange steder i Spania, spesielt i PP-ledede kommuner.

Det vises også til en dom som ble avsagt mot PPs gamle byråd i Valencia, der kommunen ble pålagt å fjerne en liknende ærestittel i 2012.

Initiativet i La Nucía kommer samtidig med av dagens provinsledelse i Alicante har tilbudt alle småkommuner på Costa Blanca ekstra bevilgninger til å fjerne gamle symboler og skilt fra krigen og det gamle regimet. Til neste år feirer Spania 40-årsjubileum for grunnloven (Constitución española de 1978) da landet formelt gikk fra diktatur til demokrati.



**OMSTRIDT:** Ordfører i La Nucía vil ikke fjerne General Francos ærestittel med mindre bystyret stemmer for det. Han har ved flere anledninger blitt anklaget for å bruke diktatoriske metoder. 22. mai vedtok han å en gang i måneden droppe bystyremøtet og på den måten ytterligere begrense opposisjonens innsikt og innflytelse i La Nucía.

# Pedro Sánchez gjenvalgt som PSOE-leder

Pedro Sánchez er overraskende gjenvalgt til leder av det spanske arbeiderpartiet PSOE. Sánchez ble avsatt av partiets styre i fjor, fordi han ikke ville støtte fire nye år med den konservative PP-regjeringen ledet av statsminister Mariano Rajoy, en regjering

Søndag 21. mai ga medlemmene i PSOE (Partido Socialista Obrero Español) klar beskjed til partiledelsen om hva de mente om avsettelsen av Sánchez i fjor høst. Sánchez ble gjenvalgt med nær 50 prosent av stemmene, foran det som i manges øyne var partiledelsens yndling og store favoritt Susana Díaz 40 prosent. Outsideren Patxi López fikk 10 prosent.

## NY REGJERING I SPANIA?

Dersom Sánchez gjenopptar sine

ambisjoner om å få kastet den nåværende regjeringen til Partido Popular og Mariano Rajoy, vil mistillitsforslaget som Unidos Podemos fremsatte 19. mai få ny aktualitet. PSOE's styre har varslet at de ikke vil støtte et eventuelt mistillitsvotum. Med Sánchez ved roret kan dette endre seg.

Det korrupsjonstynge PP og statsminister Mariano Rajoy har etter parlamentsvalget i juni i fjor ikke lenger flertall i Kongressen. Partiet sitter nå i min-

dretallsregjering og er helt avhengig av støtte fra de andre partiene.

Dersom den allerede tynnslitte støtten forsvinner, vil Rajoy-regjeringens dager være talte. Spørsmålet henger i luften, men en ting vet man etter PSOE's partiledervalg den 21. mai. Sánchez er gjenvalgt etter konsekvent å ha sagt nei til Rajoy, en posisjon han neppe kommer til å endre.



**CASAVERDE**  
pleie og omsorgshjem



**KORT-TIDS OPPHOLD**

**LANG-TIDS OPPHOLD**

**HJEMME TJENESTER**

Pleiehjem

Leiligheter

Dagsentre

Ferieopphold

Avlasting

Almoradí 966.783.802

Guardamar 966.726.872

Pilar de la Horadada 966.769.846

Hjemme tjenester 965.724.775

**WWW.GRUPOCASAVERDE.COM**



# Mykner opp verneplan for å bygge mer

Regionale myndigheter i Valencia åpner for å endre deler av utkastet til verneplanen for regionens kystområder. Et generelt byggeforbud skal fremdeles innføres, men det åpnes nå for at kommunene i enkelte tilfeller kan gjøre nødvendige unntak fra reglene når visse vilkår er oppfylt.

**E**ndringen av planen kommer etter at det opprinnelige utkastet mottok 455 innsigelser under høringsrunden.

Unntakene man nå åpner for vil i følge avisen Información ikke gjelde kjerneområder for bevaring av natur, klassifisert som nivå 1 og 2 i den nye verneplanen (Plan de Acción Territorial de Protección del Litoral, Pativel).

Det betyr for eksempel at byggeforbudet fremdeles vil være totalt der det handler om helt kystnære områder eller områder der hellingen på landarealet er mer enn 25 prosent (noe som be-

skytter åsrygger og fjell).

Før eventuelle unntak skal gjøres kreves det også en forutgående utredning av konsekvensene den gitte utbyggingen vil ha for naturen. Hovedmålet med planen er at det lille som er igjen av grøntarealer i kystnære områder skal bevares.

## 6.500 HEKTAR SKAL VERNES

Forbudet mot utbygging som er under utarbeidelse vil gjelde de første tusen meterne inn fra havet, med et vern av totalt 6.500 hektar landareal langs kysten av Comunidad Valenciana fra Costa del Azahar i nord til Costa Blanca i sør.

Allerede godkjente og påbegynte prosjekter kan ikke stanses. Dette begrunnes med behovet for rettsikkerhet og at vedtak ikke kan gis tilbakevirkende kraft. For å beholde retten til utbygging må imidlertid utbyggerne sette i

gang prosjektene innen en fem-årsperiode. Dersom byggingen ikke gjennomføres, kan området omreguleres og vernes. Etter hva SpaniaPosten erfarer er det primært områder i Marina Alta som vil rammes av denne

nye praksis. Altså kommuner som Denia, Javea, Oliva, Gandia hvor det er store arealer nær kystlinjen som er vernet men hvor man mener det kan bygges mere.



**966711001**

info@ambifuego.net








**GASS, ELEKTRISK, VED og PELLETSOVNER**

601 324 656   [albir@spania.no](mailto:albir@spania.no)



**Altea €285.500** Nær yachthavnen Campomanes  
200m2 eksklusiv luksusleilighet - 135m2 BOA + 65m2 terrasse. Et "stenkast" fra stranden og havnen i Campomanes i et svært rolig område med kort vei til strand og butikk. Sol hele dagen hele året utsikt over hele bukten. 3 Sov, 2 bad, basseng. Heis direkte fra garage++



**Altea €59.500** Sentralt nær strand og kirkeplassen  
Pen leilighet mellom stranden og gamlebyen (Balcon de Altea)  
1 sov, amerikansk kjøkken, stue, bad med gulvarme. Praktisk og helt nyoppusset, selges møblert/utstyrt, perfekt feriebolig / utleieobjekt.



[www.coronatoldos.com](http://www.coronatoldos.com)  
Alt i persienner og solskjerming

**10% RABATT I MAI**



Tlf 966 86 57 53

Mob 658 99 07 19

Avda. Europa 79

Alfaz del Pi (Langs N322)



Første kvartal 2017

# Største prisøkning siden 2007

## Utlendingers antall kjøpte boliger på høyeste nivå noensinne

Spanske boligpriser økte med 7.7% årets første kvartal og utlendinger kjøper i Spania som aldri før og utgjør nå 13.3% av markedet. Det er «Colegio de Registradores», altså eiendomsregistrene, som har lagt frem tallene som viser til den største økningen i spanske boligpriser siste ti år.

AV REDAKTØR  
**KIM I. AMMOUCHE**

**B**oliger i Spania er uansett 22.8% billigere enn de var på toppen i 2007. Det var året boligmarkedet i Spania sprakk, bunnen på «krisa» hadde man i 2013 i følge tall fra det nasjonale institutt for statistikk, INE og «Colegio de Registradores».

Analytikerne estimerer at boligmarkedet i Spania vil oppleve en prisvekst på mellom 5 og 6% årlig fremover. Økningen vil uansett ikke bli jevn så man vil oppleve at prisutviklingen kan være både langt sterkere og langt svakere

kvartalsvis.

Faktorer som vil være med på å drive prisene opp er økt sysselsetting i Spania og økonomisk vekst i. Med dette kommer økt tilflytting til sentrale områder. Flere flytter ut fra foreldrenes hjem og med bedre økonomisk vekst kommer også flere skilsmisser med tilhørende behov for flere boliger.

**NYE BOLIGER MEST ATTRAKTIVE**

Sammenliknet med siste kvartal i 2016 økte antallet solgte nye boliger 27.5%. Lavere priser generelt gjør at kjøperne oftere velger å betale litt mer for helt nye boliger fremfor brukte boliger.

Boligmarkedet for utlendinger i sterk vekst

**FLERE UTLENDINGER KJØPER BOLIG I SPANIA ENN NOEN GANG**

13.1% av boligene som byttet eier første kvartal ble kjøpt av utlendinger. Det være seg de som kommer til Spania for å finne seg arbeide eller investgere i tillegg til det store feriebolig-markedet langs kysten og på øyene.

Private utenlandske investorer har siste årene kjøpt mange eiendommer i spanske storbyer. Da primært i de mest attraktive områdene. Som ren investering er avkastningen ofte høyere her og bolig i stor-

byene oppleves som mer likvid. Altså at den selges raskere og leies ut enklere.

En av de værste investeringene er "pendlerbyene" rundt storbyene ingen vil bo i.

Ferleboligmarkedet har store variasjoner lokalt. I områder som Albir / Altea gikk prisene aldri ned så mye som resten av markedet. Så markedet her oppfattes som dyrt men modent / trygt. Man betaler her noe ekstra for et område med etablert infrastruktur og aktivitet hele året.

I Torrevieja gikk prisene på mange boliger ned så mye at boligene

oppfattes som svært attraktiv priset noe som forklarer at vi ser svært høy aktivitet i Torrevieja. Og gode muligheter til høy avkastning ved utleie på objekter med riktig beliggenhet.

Sammenliknet med samme periode i 2016 økte utlendingens kjøp i Spania med 13.3%. Britene er fortsatt største gruppe blant disse med 14.4% av alle operasjoner. Men sammenliknet med historiske tall er britenes andel på et historisk bunn-nivå. På andreplass er franskmenn med 9.2%, tyskere 7.7%, belgiere 6.9%, svensker 6.3% og italienere 6.1%.



## LNDINBOLIG

Utdannet og registrert spansk megler

Urb. Mirador de los Altos 205, C/Londres 8,  
03189 Orihuela Costa (Alicante)

Tel. + 34 966 701 233

www.dinbolig.com • info@dinbolig.com



ASIVEGA  
Asociación Inmobiliaria  
Vega Baja (Torrevieja)



**Eiendomsmegler**    
Utleie og salg av eiendommer

VED SIDEN AV MERCADONA, I ALBIR,  
CAMINO VIEJO DE ALTEA 41, 03581 ALBIR  
TEL: (+34) 966 868 620 | (+34) 695 592 402  
mail@solalbir.com | www.solalbir.com

ALBIR | € 120.000



**SA-2211-FC:** LEILIGHET I 1. ETG, STOR TERRASSE 35M2, 2 DOBLE SOVEROM, 1 BAD, SEPARAT KJØKKEN MED VASKEROM, ROMSLIG STUE-SPISESTUE OG TERRASSER BÅDE FORAN OG BAK. DET ER RIKELIG MED VELHOLDTE HAGER OG EN VELDIG STOR LAGUNE-TYPE BASSENG OG TILBYR SVÆRT ENKEL TILGANG.



# EU: Spania må redusere i offentlig sektor og reformere arbeidslivet

Til tross for relativt god vekst i den spanske økonomien er Spania et av de EU-landene som minst har redusert budsjettunderskuddet. Brusser påpeker igjen at spanjolene må redusere pengebruken i offentlig sektor få en løsning på et dårlig organisert arbeidsliv som gir lite incentiver til å skape nye arbeidsplasser.



**E**U kommisjonen sier også at man ikke tror Spania gjør det de kan for å få bukt med den høye korrupsjonen i landet.

Mai er måneden hvor EU byråkratene publiserer resultatet av sine analyser om medlemslandenes økonomier. For spanjolene er rådene for 2017:

- Reduser det offentlige forbruket.

- Åpne opp prosessene rundt tildeling av offentlige kontrakter for å få bukt med korrupsjon og overforbruk.

- Ta opp igjen prosessen fra 2012 hvor man satte i gang å reformere arbeidsmarkedet med «La

reforma laboral». EU påpeker at det i Spania brukes altfor mye midlertidige arbeidskontrakter.

Resultatet av et absurd sterkt oppsigelsesvern, høy arbeidsgiveravgift og et system for selskapene må betale store summer til ansatte dersom man må kutte i staben.

Konsekvensen er at selskapene nøler med å hyre nye folk og dersom man gjør det bruker man ofte midlertidige kontrakter som fornyes årlig for på den måten å slippe unna store betalinger om man må si opp folk.

Dagens system er i praksis en oppfordring til svart økonomi og utrygge arbeidsplasser for arbeiderne som ikke vet de har en

jobb etter at kontrakten de har med arbeidsgiver går ut.

Økonomier, analytikere og EU-byråkrater har påpekt disse fundamentale problemene i spansk arbeidsliv gang på gang. Men i Spania er endringer av et system man er vant til vanskelig, spesielt når arbeidstakernes organisasjoner som UGT har varslet strek gang på gang når man har snakket om reformer og "kutt i retlighetene".

Dagens spanske arbeidsliv beskytter i teorien de som har vært innenfor i mange år. Men gjør det svært vanskelig for unge og arbeidsledige å komme seg inn i arbeidslivet.

# Spanske bedrifter mest positive til EU



69% av spanske selskaper anser større integrasjon innad i EU som noe positivt for bedriften. Innad i EU generelt svarer 59% det samme. 79% av spanske ledere ønsker seg «mer Europa».

**D**et er McKinsey & Company som har utarbeidet undersøkelsen. Over 2000 bedrifter og ledere er spurt i en undersøkelse gjort innad i EU.

73% av de spurte anser EU som en mekanisme for å begrense og bekjempe internasjonal kriminalitet.

Spanjolenes positive syn på EU må ses i lys av deres lange periode som et innadvendt diktatur under General Franco. Den proteksjonisme og innadvendte øko-

nomi hans regime førte hold Spania utenfor den økonomiske veksten resten av Europa hadde etter andre verdenskrig. Først etter at prosessen med å demokratisere Spania og åpne landets økonomi mot verden og EU skjøt fart etter landets inntreden i EU i 1986, begynte Spanias økonomi å vokse for alvor.

Med fortsatt stor korrupsjon, hvor også landets sittende statsminister er mistenkt for å ha mottatt penger, ses EU på som et betryggende og stabiliserende organ.

## Industrien i Spania vokser sterkest

Industrien vokser nå mer enn service sektoren hvor Spanias sterkt voksende turist-industri inngår.

**T**il tross for dette utgjør service-sektoren størstedelen av økonomien utenfor Spanias mest sentrale områder rundt Madrid og Barcelona.

I Valencia regionen hvor Costa Blanca ligger utgjøre industrien 20% av økonomien. Bilproduksjon er en av de viktigste faktorene her.



# DANISHDESIGN

## 20 % RABAT PÅ ALLE VÅRE DANSKE VISION MADRASSER

\*GJELDER IKKE NEDSATTE VARER

SKANDINAVISKE MØBLER, BETJENING, SERVICE OG KVALITET

ALBIR: 634 332 876 | TORREVIEJA: 965 711 667 | WWW.DANISHDESIGN.ES | INFO@DANISHDESIGN.ES





# PSOE-lederens radikale økonomiplan for Spania

Mens Brussel påpeker at Spania må redusere offentlige utgifter ytterligere for å få ned budsjett underskuddet fremmer PSOE's nyvalgte leder Pedro Sánchez sin økonomiplan som tar partiet langt til venstre. Sánchez åpner også opp for å innføre "borgerlønn" i Spania men sier han ikke vil fremme noen konkrete forslag riktig ennå.

Us økonomi-kommisær Pierre Moscovici omstalte 22. mai Spania som et eksempel på hvordan man kan generere nye arbeidsplasser og redusere underskuddet i økonomien samtidig som man skaper vekst. Moscovici advarte i praksis Sánchez: Å øke underskuddet er ingen løsning for Spania.

PSOE-lederen ble stemt ut som leder i 2016. Hovedårsaken var at han ikke ville støtte fire år med den nye konservative PP-regjeringen. Hans uforsonlige holdning til det som tross alt er Spanias største parti, i en tid hvor Spania endelig er på vei ut av et langvarig og dramatisk økonomisk uføre ble av mange sett på som uansvarlig og ekstremt. Samtidig ville folk i partiet gjøre veien klar for Susana Díaz som hadde stor støtte i partiet.

Nå ble Sánchez valg som leder på nytt, med et partiprogram



ment å skaffe partiet nye velgere fra venstresiden hvor PSOE har måtte se mange vende partiet ryggen til fordel for nye venstrepopulistiske partier som Podemos og Compromis m.m.

#### PSOES NYE ØKONOMI-PLAN:

- Spanjolenes arbeidsdag skal bli kortere. En vanlig full jobb vil PSOE redusere til 35 timer i uka.

- Minimumslønnen skal opp nesten 20% fra dagens 825 Euro til 1000 Euro i måneden. Den skal

også lovbestemmes til å tilvare minimum 60% av gjennomsnittslønnen.

- Nye banksammenslåinger skal stoppes og en ny statlig bank skal etableres.

- Skattefritak for de med de laveste inntektene.

Mannen som står bak partiets nye økonomiske strategi er Manuel Escudero, kjent som en av PSOE's mer vensterradikale tenkere.

## 71% av spanjolene mener nå er et godt tidspunkt å investere i eiendom

I en undersøkelse hvor man spurte 1000 spanjoler om deres syn på boligmarkedet svarte 71% at nå er det godt tidspunkt å investere i eiendom.

De spurte mener at den betydelige prisnedgangen på boliger samtidig som økonomien nå igjen har vært på vei opp igjen en god stund gjør dagens marked spesielt attraktivt.

Samtidig sier 61% av de spurte at i deres personlige tilfelle er det et dårlig tidspunkt for dem å investere i markedet, med tanke på deres egen personlige økonomi.

I 2016 spurte man folk om deres egen tro om boligmarkedet. 35% svarte i 2016 de trodde prisene skulle opp, 43% trodde på stabile priser og 22% mente prisene skulle gå ned.

Denne nye undersøkelsen viser at over halvparten (55%) av spanjolene nå vil anbefale familie og venner å kjøpe sin første bolig.

**CONSTRUCCIONES Y PROMOCIONES**  
ET FIRMA Å STOLE PÅ - 35 ÅR I BRANSJEN PÅ COSTA BLANCA

**PROSJEKTERING OG BYGG  
OPPUSINGER OG BASSENG**

**J. IVARS BERTOMEN**

Tel: 609 251 331 - hoela.hoela@hotmail.com

Siden 1994 **SPESIAL-TILBUD!** **TeleSat** Bernd Adler  
CALLE CALVARI 24, ALFAZ DEL PI

Skandinavisk TV via IPTV eller DVB  
Over 100 kanaler fra **29 € per måned**  
Kan parkeres i ditt fravær  
Vi tilbyr også Internettforbindelse via Aeromax  
**3 - 100 mbps fra 15 € per måned**

Vi snakker skandinavisk!  
Våre åpningstider er: Mandag til fredag 9:00 - 14:00

**Vi selger ikke bare, men reparerer også!**

Tel. 965 887 352  
bernd.adler@gmail.com

**TRYGGFLYTTING**

**Østfold Transport Service AS**

**SMÅ OG STORE FLYTTEOPPDRAG  
UTFØRES TIL GUNSTIGE PRISER!**

Norge	Sverige	Frankrike	Spania
Tlf Norge +47 69 30 10 50 Fredrikstad		Tlf Spania +34 645 295 679 Torrevieja	

**Folix S.L.** Expertos en Láminas de protección

„Ekonomiska och effektiva lösningar för alla typer av fönster“

email: [info@folix.es](mailto:info@folix.es) • internet: [www.folix.es](http://www.folix.es)

Fler bilder på facebook: [www.facebook.com/folix.es](https://www.facebook.com/folix.es)

**Fönsterfilm**

- Sol och värmskydd upp till 90%
- Solfilmen blockerar upp till 99% av den skadliga UV strålningen och blekning av föremål
- Minskar insyn och blöeandande ljus
- Splitter och intrångsskydd
- Upp till 30% energisparing

Kontor & Showroom:  
Calle Apolo 51, local 3  
03182 Torrevieja (Alicante)  
Mo-Fr: 09:00 - 14:00 h  
16:00 - 19:00 h

Arbetsområde: Cartagena • Murcia • Orihuela Costa • Torrevieja • Alicante • Benidorm • Calpe • Javea • Denia



Torrevieja

# Ordføreren hilste på nordmenn



Torreviejas ordfører José Manuel Dolón hilste på nordmenn ved 17.mai togets slutt punkt på Paseo de Vista Alegre. Bare 600 nordmenn er offisielt registrert bosatt i Torrevieja i følge tall fra ordføreren.

Her talte han til de rundt femten hundre fremmøtte. Dolón sa han synes det var flott at nordmenn holder ved sine tradisjoner. Han påpekte videre at nordmenn i dag «feiret sin mer enn 200 år gamle grunnlov som ga grunnlaget for

likhet og frihet.

Og derfor er Norge et avansert og progressivt samfunn.» Ordføreren brukte sin tale til å fremheve Torrevieja som et godt eksempel på integrasjon med mange nasjonaliteter. Deriblant

600 nordmenn registrerte som innbyggere. Dette utgjør kun en brøkdel av de reelle tallet nordmenn her. De aller fleste nordmenn bosatt i Torrevieja og området rundt er ikke korrekt registrert i mantallet.

Torrevieja

# Nær ved å drukne på Zenia stranden i Orihuela



To menn på 46 og 13 år var nær ved å drukne da de ikke kom seg i land på grunn av store bølger på stranden.

Det var andre på stranden som varslet nødtjensten da man kunne se at to badende som slet i bølgene. 13-åringen skal ha badet i bølgene alene. Hans far skal gått ut i vannet for å hjelpe ungdommen ut av et område med bølger nære en klippe uten at han greide å få de to i land.

De to mennene fra Storbritannia slapp unna med lettere skader. Den 43 år gamle faren hadde en del kuttskader etter å ha blitt dratt mot klippen og steinene. 13-åringen hadde svelget mye vann og spydde en del i det han kom seg på land.

Ansatte ved et hotell i området skal ha sett de to slite i bølgene og man tilkalte nød-mannskaper samtidig som hotellets personale kom de badende til unnsetning.

Lokale brannmannskaper kom raskt til stedet og et helikopter fra San Vicente Raspeig var i luften får å eventuelt hjelpe til, uten at det ble nødvendig.

**smile**  
DENTAL CLINIC

GENERELL

BRØ & KRØNER

PROTESER

IMPLANTAT

KOSMETISK

KJEVEORTOPEDI

**VELKOMMEN TIL DIN SKANDINAVISKTALENDE TANNLEGE I TORREVIEJA**

**[+34] 966 705 083**

AKUTTELEFON [+34] 650 570 444

**WWW.SMILEDENTAL.ES**

C/BAUTISTA BERTOMEU SOBER, 1-3-5, LOCAL 42, 03183 TORREVIEJA

**UTEN VENTETID**  
**SALUDENT**

**TANNBEHANDLING**

Lang erfaring innen:

Komplisert rotbehandling, kirurgi og implantat

**Botox - Hyaluronsyre (av lege)**

**GRATIS UNDERSØKELSE**

VI HAR FLYTTET!

**Tel: 966 704 277**  
saludent@hotmail.com

Cir. del Torrejón, Urb. Lomas Playa III nr 112  
La Mata - Torrevieja (ved siden av Saga Travel)

**LAUREL'S**  
RESTAURANT & BAR

**Velkommen innom oss i Quesada!**

Kom og nyt vår gjestfrihet og gode mat. Slapp av i våre moderne og komfortable omgivelser. Vi serverer våre gjester de beste ferske rettene og tilbyr en inspirert og levende meny som endres stadig. Kom og nyt vår deilige, tradisjonelle søndagslunsj eller velg fra noen av Laurel's andre favoritter.

**Live Musikk Lørdager:**

27. Mai : TONY FRANCIS \* 3. Juni : ANDY JONES

10. & 23. Juni : IT TAKESTWO \* 17. Juni : ANDY WINWOOD

**Gjør din SØNDAG til noe spesielt. Prøv vår søndags-meny. Trereters, 13.50€, vin inkludert.**

Kjøkkenet er åpent fra kl 13.00 til 20.00 | A la carte også tilgjengelig.

**Reserver ditt bord på 965 077 444 | info@laurels.es**

Kjøkkenet er åpent:  
Tir-Lør 18.00-22.00  
Søndag: 13.00-20.00  
Mandager stengt

Calle Los Arcos 21, Ciudad Quesada  
www.laurels.es  
Laurel's, Quesada



## Orihuela 4 års fengsel for ordføreren



Dolores tidlige ordfører risikerer fengsel for korrupsjon. Han blir i såfall i "godt" selskap med andre PP-ordførere fra Torrevieja, Rojales, Alicante m.m.

Tidligere PP-ordfører Gascón møter et krav om fengsel i fire år fra påtalemyndigheten.

Den tidligere politikeren er anklaget for korrupsjon, svindel og underslag. Han skal også ha tillatt byggingen av en bar i et beskyttet grønt-område.

## Torrevieja Ber om mer penger til ny N-332 rundt Torrevieja



Opposisjonen (PP) i Torrevieja ser rådhuset ber om «åtte millioner Euro for ingenting». Prosjektet som skal gi deler av Torrevieja ny riksvei ble stoppet pga manglende planer fra rådhuset i byen.

Prosjektet som er ment å løse opp i trafikk-problemene spesielt syd for Torrevieja ble fra nasjonalt hold satt på vent tidligere i år da rådhuset i byen hadde utelatt hvordan man ville løse den nye veiens arealbehov.

Nå kritiseres Compromís-PSOE koalisjonen av PP som sier man ber om ytterligere åtte millioner

Euro til et prosjekt man har på pause uten fremgang og uten endelige planer.

I over ti år har man i Torrevieja snakket om å utvide N332 så den kan få to kjørefelt flere steder. Regionale myndigheter lovte man skulle legge frem planer for dette en gang mellom 2007 og 2015 men dette ble aldri realitet.

**Ambifuego**  
info@ambifuego.net  
966711001

**GASS, ELEKTRISK, VED og PELLETSOVNER**

QR code and product images.

Størst og best  
på skandinaviske  
matvarer i  
Torrevieja!

Velkommen  
innom!

Scandigo  
Supermercado

Etabl. 2003

Calle Fuensanta 54 - 03182 Torrevieja  
Tel: 965 716 685  
Mandag - Fredag/Lørdag: 09-17/15  
[www.scandigo.es](http://www.scandigo.es)

RESTAURANT

mundo  
pequeño

Torreviejas koseligste terrasse

Calle Marcelina 44,  
Nueva Torrevieja

965 70 85 85

LÅST DEG UTE?

BRITISK LÅSEMED

LÅSER - DØRER - PORT - SAFE - ALARM

www.sslocksmiths.com

Ring "Gordon" 24/7 på:

Tlf 600 092 225

GRAN ALACANI  
insurances

Vi tar hånd om alle dine  
forsikringsbehov

For en vennlig og  
pålitelig service kontakt:

966 390 830

[www.granalacantinsurances.com](http://www.granalacantinsurances.com)

KOLSTAD PROPERTY

Planer om å kjøpe?

Vi formidler et stort utvalg av nyproduserte brukte og luksus-boliger.

Planer om å selge?

Vi har stor pågang av kunder ta gjerne kontakt for en uforpliktende prat.

Gry Anette Kolstad

+34 667 546 014

gry@kolstadproperty.com

Avd. Cortes Valencianas 29  
Like ved Ford i Torrevieja

[www.kolstadproperty.com](http://www.kolstadproperty.com)

Bolig  
i Spania

NY BOLIGAVIS: Nyheter, analyser  
og guider. Meld deg på nyhetsbrevet  
vårt og få alt på mail helt gratis.

[www.BoligiSpania.no](http://www.BoligiSpania.no)

Torrevieja  
er ditt hjem,  
Quirónsalud  
er din helse

Følg deg som hjemme

Akkut tjeneste

24t/7 dager i uke

(+34) 966 925 779

- Avtale med de største nasjonale og internasjonale selskapene
- Egen ambulansetjeneste
- Trafikk enhet
- Dagtid pediatrik akuttavdeling (unikt i området)
- Alle medisinske spesialiteter

Hospital Quirónsalud Torrevieja  
Calle Partida de la Loma, s/n  
03184 Torrevieja (Alicante)

Hospital quirónsalud  
Torrevieja



Altea

# Færre biler og mer badestrand i Altea



Altea kommune vil bygge parkering under bakken for å få biler bort fra strandpromenaden.

Prosjektet inngår i arbeidet med å fornye byens kystlinje og den nye badestranden ved gamlebyen Playa del Espigó som ble innviet i september i fjor.

Å fjerne parkeringsplassene som i dag ligger på stedet betyr at stranden kan utvides ytterligere. Det nye parkeringshuset skal ligge ved båthavnen og vil ha en kapasitet på 270 biler, skriver avisen Información.

Altea

# Krigsminne i Altea skal restaureres



En bunker fra Den spanske borgerkrigen (1936-1939) er under restaurering ved stranden i La Olla nord for Altea sentrum.

Den rundt 80 år gamle konstruksjonen er gravd frem og skal settes i stand slik at den kan besøkes av publikum.

Arkeologiske funn innvendig i bunkeren tyder på at den har stått uberørt siden slutten av krigen. Bunkeren som huset en mitraljøse inngikk i forsvaret av Alteabukta og skal være blant de best bevarte bunkerne langs Middelhavskysten, opplyser kommunen.

Alfaz del Pi

# Med Norge som fellesnevner



Alfaz del Pi er blitt offisiell vennskapsby med Covarrubias i Burgos. Avtalen ble undertegnet i anledning årets 17. maifeiring på Costa Blanca. Hva er det som så bringer de to spanske byene sammen? Jo, nettopp forbindelsen til Norge.

Alfaz del Pi har en betydelig andel fastboende nordmenn og Covarrubias er hvilestedet til den norske middelalderprinsessen Kristina.

Alfaz del Pi nord på Costa Blanca har en av de største koloniene med fastboende nordmenn i Spania (rundt 2.500 registrerte i kommunens register Padrón). Covarrubias i Burgos-provinsen (Castilla y León) er på sin side hvilestedet til den norske prinsessen Kristina som giftet seg med en spansk prins på 1200-tallet. Den sterke forbindelsen til Norge er bakgrunnen for at kommunerepresentanter fra de to byene for noen år siden innledet samtaler som nå har resultert i en avtale om å være vennskapsbyer.

Tirsdag 16. mai ble den formelle

avtalen om vennskapsbyer (hermanamiento) underskrevet av de to ordførerne Vicente Arques fra Alfaz del Pi og Óscar Izcarra fra Covarrubias.

På Alfaz del Pi kommunens hjemmesider er det lagt ut bilder av blant andre norske Britt Fagerstad (red. håper navnet er riktig stavet) som i anledning det nye vennskapet forærte rådhuset i byen en billedvev av prinsesse Kristina (1234-1262), laget for hånd av hennes avdøde mor som gjennom 24 år ledet hjerteavdelingen på Tønsberg sykehus,

byen datteren til Håkon Håkonsson reiste fra da hun dro til Spania for å gifte seg i 1257.

Til stede under seremonien var også Norges Benidorm-konsul Jan Arlid Nilsen, medlemmer fra Den norske klubben Costa Blanca, Den norske skole Costa Blanca, Sjømannskirken i Albir, 17. mai-komiteen i Alfaz del Pi, Fundación Princesa Kristina og La hermandad de San Olav. Alfaz del Pi er fra tidligere vennskapsby med Oslo og Lescar (Frankrike).

**Klinikken Dr. Kleij**

**Øyeleger: Dr. I. Kleij - Dr. J. Blanes**  
GENERELL OG KIRURGISK OFTALMOLOGI  
LASERBEHANDLINGER - ALT INNEN ØYEKIRURGI

**Tel: 96 686 41 46**  
**Avda. Albir 60, 03581 Albir (Alfaz del Pi)**

**Marfil Smiles**  
TANNLEGE & KOSMETISK LEGE

SPESIALIST I IMPLANTATER | GRATIS KONSULTASJON  
NORSK PERSONELL | OG ÅRLIG SJEKK

**Tannlegen for nordmenn**  
**GODKJENT AV HELFO**

Av. Marina Baixa 19, Local 2 - La Nucía  
[www.marfil-smiles.com](http://www.marfil-smiles.com) TEL. **96 587 08 68**

## TILBUD

### 20% på invisalign®

Verdens mest avanserte system for usynlig tannregulering til ungdom og voksne.

Avtakbare skinner uten metallklosser!

Tilbudet gjelder kun i en begrenset periode.



Benidorm

# Etterlyser tiltak mot ran i Benidorm

Reiselivsselskapene i Benidorm etterlyser tiltak mot voldstyverier, spesielt i områdene der det er mange britiske turister. Prostituerte som lokker til seg menn for deretter å rane dem skal være et av problemene.



Kommunen lovet bedring i fjor og ville «utslette» denne typen kriminalitet foran sommersesongen. Ett år senere har de samme problemene gjenoppstått.

Sommersesongen er på trappene og stadig flere turister kommer til Benidorm. Det samme gjør den organiserte kriminaliteten. Området Rincón de Loix der

mange britiske turister holder til skal være spesielt utsatt.

Foreningen for reiselivsselskaper Asociación de Agencias de Viajes de Benidorm y Comarca (Avibe) sier til avisen Información at stadig flere reisende rapporterer om ran.

Situasjonen er attraktiv for de kriminelle. Sommer og høyses-

song nærmer seg og man opplever allerede en økning i antall tilreisende.

## FLERE TURISTER ENN FØR

Pågangen av turister har også økt i takt med uroligheter i andre ferieland som Tunisia, Egypt og Tyrkia. Skal man holde på turistene som har valgt Spania, er det viktig at oppholdet blir en positiv og trygg opplevelse, påpeker Avibe.

For nøyaktig ett år siden stod man oppi de samme problemene. Da lovet kommunen bedring, med blant annet nulltoleranse for typen ran der prostituerte lokker til seg offeret med sex, for deretter å stjele verdisakene.

## VISER TIL

### MADRID OG BARCELONA

Reiselivsorganisasjonen i Benidorm sammenlikner situasjonen med lommetyveri på metroen i Madrid og Barcelona. De to storbyene har innført egne tiltak mot denne typen kriminalitet, der kjente kriminelle er nektet adgang til metro-systemet.

Når politiet gjenkjenner tyven, kan de pågripe vedkommende umiddelbart – før et nytt lommetyveri er begått. Avibe mener en liknende ordning bør innføres for voldstyveriene i Benidorm, slik at politiet kan jobbe preventivt og holde de kriminelle unna områdene der turistene beveger seg.



**EYEDOCTOR**  
COSTA BLANCA

**DIN ENGELSKTALENDE ØYELEGE PÅ COSTA BLANCA**  
Dr. Justyna Koszel, Oftalmolog  
Tel. 966 866 600 Mob. 682 790 964  
www.eyedoctorcostablanca.com | C/ Mozart 15, ALBIR (ved siden av Notar)






Tel: 965 870 620 Mob: 678 989 836  
www.clinicadentalbellohorizonte.com





AVDA. DE LA CARRETERA Nº 34 LA NUCIA ALICANTE



**Soludent**  
Regalamos sonrisas.  
**CLINICA DENTAL SOLUDENT**  
- Skjønnhet smiler...

**VI GIR DEG ET GRATIS UFORPLIKTENDE PRISOVERSLAG**

**Ta en tur innom og oppdag alt vi kan gjøre for smilet ditt:**

- Generell tannpleie
- Tannregulering
- Tann-bleking

- Rotfylling
- Røntgen
- Estetisk tannpleie

- Implantater
- Tannpleie for barn
- Protoser



RING OSS I DAG OG STOL PÅ VÅR PROFESJONELLE ERFARING • Telefon: 86-5649255  
C/ Ejercitos Españoles, 40 Bajo, 03580 Alfaz del Pi • soludentalfasdelpi@gmail.com



**GRATIS 24 TIMERS**  
Nødtelefon med  
Norsk-talende Personell  
900 380 580

Download the new app from Hospital Clínica Benidorm  
"HCB Cares for the patient"  
Available on:




**NORSK LEGESENER**  
Centro Médico Salus Albir  
Legesenter-Allmenntmedisin og Spesialister

**HCB SALUS ALBIR**

Avenida del Albir, 78  
03581 El Albir  
info.albir@clinicabenidorm.com  
96 686 86 38






@hospitalclinicabenidorm @clinicabenidorm Hospital Clínica Benidorm Hospital Clínica Benidorm - HCB

900 380 088

www.clinicabenidorm.com




**MINI-LIFTING**



**FRA €4.000**

- Bli kvitt overflødig skinn
- Glem "hengende" ansikt

- Risk legning
- Bli 10 år yngre

**FØRSTE KONSULTASJON ER GRATIS**

Tel: (+34) 966 864 934  
Tel: (+34) 664 21 27 21

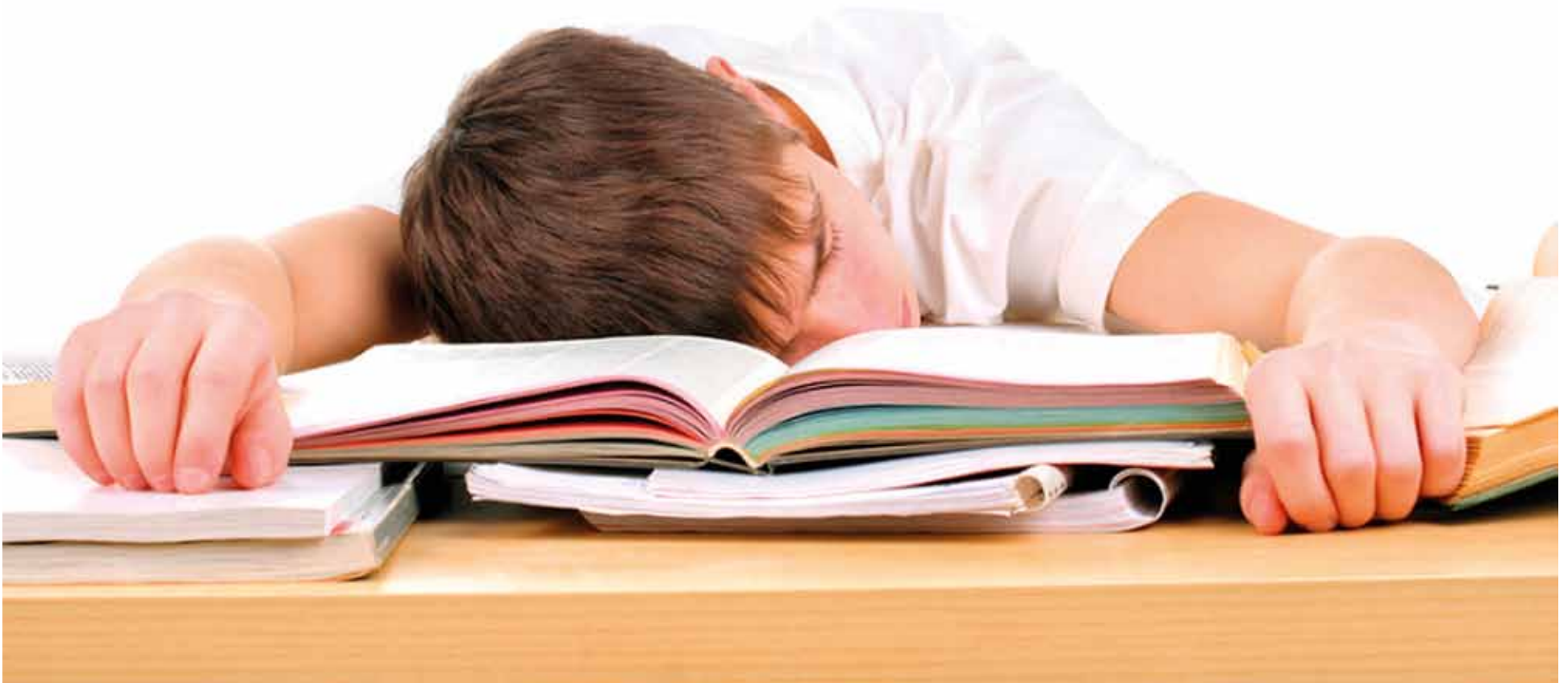
**ROYAL AESTHETIC CLINIC**  
C/ JOAQUIN RODRIGO, 3  
03581 ALBIR

Info@royalaesthetic.com  
www.royalaesthetic.com



Radio Frequency  
LPG  
Microdermabrasion





# Domstol: Du er for lat til å få lommepenger!

Et foreldrepar i Cantabria i Nord-Spania slipper å betale lommepenger til sin arbeidsledige datter på 23 år. En lokal domstol mener datteren selv er skyld i situasjonen. Etter spansk lov plikter foreldre å forsørge barna sine til de ha fått utdanning og kommet i arbeid.

I følge dommen kan dette ikke gjelde for den aktuelle ungdommen, fordi hun har vist lite vilje til å samarbeide og blant annet har droppet ut av både skolegang og etterutdanning.

I Spania har familien tradisjonelt vært en viktig velferdsprodusent, der foreldre har latt barna få bo hjemme til de har giftet seg eller kommet seg i jobb. Mye av dette har endret seg i takt med at ekteskap ikke lenger inntreffer like tidlig som før. I tillegg har nedgangstidene fra finanskrisen i 2008 og frem til 2013 gjort arbeidssituasjonen for ungdom betraktelig vanskeligere i Spania. Dette Stadig flere venter derfor

med å flytte hjemmefra.

Samtidig har landet et lovverk som pålegger familien å forsørge barna til de ha fått utdanning og kommet seg i arbeid, også etter fylte 18 år.

Loven skal ha ført til at man de senere årene har fått et større antall erstatningssøksmål fra barn som krever forsørgerbidrag av opphavet. I mange saker er barna gitt medhold og foreldrene er pålagt forsørgerplikten.

Dommen fra byen Castro Urdiales i Cantabria fra 2. mai i år går imidlertid i motsatt retning.

## DROPPET UT AV SKOLEN

I følge dommeren i saken gjelder ikke den økonomiske omsorgsplikten når ungdommen selv har forårsaket situasjonen der arbeidsinntekt uteblir.

I følge det spanske nyhetsbyrået Europa Press legges det blant annet vekt på at den 23 år gamle jenta ikke har fullført videregående og at hun har fått penger til etterutdanning innen blant annet informasjonsteknologi, uten å gjennomføre kursene.

Det skal også være gitt penger til utenlandsopphold i London og til flere opphold i forskjellige byer i Spania uten at jenta har kom-

met videre med karrieren.

I tillegg til å tape saken mot foreldrene er datteren idømt saksomkostninger. Hun har tjue dager på seg til å anke dommen.

## VENTER MED Å FLYTTE UT

Ungdomsledigheten som på sitt verste har vært på rundt 50 prosent er i dag fremdeles høy i Spania (rundt 40 prosent). Mangel på jobb regnes for å være den viktigste årsaken til at stadig flere ungdom venter med å flytte ut.

Samtidig er spanske ungdommer blant de i Europa som er minst villige til å flytte på seg for å

finne en jobb.

I en undersøkelse fra det spanske rådet for ungdom, Consejo de la juventud de España (CJE), i 2014 fremgikk det at kun 22 prosent av alle ungdom hadde flyttet ut av foreldrehjemmet ved fylte 30 år. Det vil si omtrent 8 av 10 personer. I Norge har til sammenlikning de fleste unge flyttet ut før fylte 25 år.

BESØK VÅRT NETTMAGASIN FOR FLERE REPORTASJER  
OM SPASKE FIESTAS, UTFLUKTER OG TURFORSLAG



**Spania.no**  
NYHETER · BOLIG · FERIEGUIDE



Torrevieja

# Ønsker bedre vern av Torreviejas kystlinje

Torrevieja kommune vil trolig oppnå et bedre vern av byens kystområder enn tidligere planlagt i den nye vernplanen fra regionale myndigheter i Valencia.



Rådhuset i Torrevieja vil at kommunens kystarealer skal få en strengere klassifisering enn det Valencia-regjeringen legger opp til.

I følge en uttalelse fra kommunen får byens strender den største beskyttelsen som er mulig å oppnå med planen. Området som skal vernes er betydelig utvidet og gjelder blant annet både Cala Ferris og Las Calas.

Verneplanen som skal gjelde for hele kysten av Valencia-regionen er etter første høringsrunde endret i tråd med Torrevieja-byrårets ønsker. På en pressekonferanse mandag 22. mai kunne byråd for urbanisme Fanny Serrano og kommunearkitekt Alicia Martín stolt presentere planen der mer eller mindre alle innsigelsene kommunen hadde kommet med er tatt til følge.

Området som skal beskyttet er betydelig utvidet og gjelder blant annet både Cala Ferris og Las Calas, kystarealer det har vært strid om mange år.

Målet for kommuneledelsen til Los Verdes, PSOE, Sueña Torrevieja, APTCe og IU som tok over for Partido Popular etter kommunevalget i 2015 er å frede det «lille som er igjen» av grønne arealer langs kysten av Torrevieja, opplyser Serrano.

Den nye verneplanen for Valencia-kysten

Plan de Acción Territorial de Protección del Litoral (Pativel) innebærer et generelt byggeforbud for de første tusen meterne inn fra havet, med et vern av totalt 6.500 hektar landareal langs kysten av Comunidad Valenciana fra Costa del Azahar i nord til Costa Blanca i sør.

Etter første høringsrunde er det åpnet for at kommunene i enkelte tilfeller kan gjøre nødvendige unntak fra reglene når visse vilkår er oppfylt.

Allerede godkjente og påbegynte prosjekter kan ikke stanses. Dette begrunnes med behovet for rettsikkerhet og at vedtak ikke kan gis tilbakevirkende kraft. For å beholde retten til utbygging må imidlertid utbyggerne sette i gang prosjektene innen en femårsperiode. Dersom byggingen ikke gjennomføres, kan området omreguleres og vernes.

Pativel-planen skal ut på ny høringsrunde før den vedtas i Valencia-parlamentet.



**SAY YES TO TACOS**

Plaza Mexico Albir

## Mexicansk Restaurant i Albir

**Calle Juan Sebastian Bach 19**  
**03581 Albir - Tlf: 865 675 938**





• Solomillo de pollo Teriyaki sobre lecho de verduras y anacardos acompañado de arroz .....	12,00 €
• Alitas de pollo picantes a la parrilla con hierbas de temporada .....	7,00 €
<b>Hamburguesas</b>	
• <b>Che Guevara:</b> .....	11,00 €
180g de ternera retinta, acompañada de verduras de temporada, aderezada con pesto de albahaca y nuestra salsa de mayonesa de trufa	
• <b>Abraham Lincoln:</b> .....	11,50 €
180g de ternera retinta, queso cheddar, bacon al grill, chorizo crujiente, mayonesa picante y salsa de mango.	
• <b>ZZ Top:</b> .....	10,00 €
Solomillos de pollo aderezados con especias y mezclados con nuestro pesto de cilantro, sobre una base de rúcula y aguacate	
• <b>De Italian:</b> .....	12,00 €
180g de ternera retinta, con burratina, miel de romero, pesto de pistacho y crujiente jamón italiano	
• <b>Frénchie:</b> .....	13,00 €
180g de ternera retinta con foie al grill, porto bello glaseado y estragón	
• <b>Hamburguesa vegetariana</b> .....	9,00 €
Todas nuestras hamburguesas acompañadas de patatas fritas	

Boulevard de los Músicos, 21 · Local 4 · 03581 El Albir (Alicante)  
Telf: 639 31 74 32



**DE LAB.**  
BEACHLOUNGE

**PACO GUILLEN**  
BE UNIQUE - BE DIFFERENT

SABADO / SATURDAY / 22:00 A 02:00 H. DOMINGO / SUNDAY / 17:00 A 22:00 H.

**LIVE DJ LØRDAG 22.00 TIL 02.00 SØNDAGER 17:00 TIL 22.00**  
PÅ STRANDPROMENADEN MELLOM ALBIR OG ALTEA



Frokost  
Dagens meny  
Middag  
Brunch  
Cocktails  
DJ Nights  
Og mye lidenskap

## VELKOMMEN TIL SMAKSLØKENES LABORATORIUM



Vår innovative meny har sin base i Middelhavets kjøkken. Men i konstant evolusjon lager vi nye retter fusjonert og inspirert av andre kulturers gastronomi.



Vi ønsker å skape en aldri så liten gastronomisk revolusjon gjennom vår kombinasjon av ferske varer, de beste teknikker og kvalitet.



Vårt formål som laboratorie er å eksperimentere og innovere for å skape de perfekte kombinasjoner for våre fem sanser og skape en uforglemmelig opplevelse.



I vårt allsidige lokale komplementeres mat og god drikke med live musikk, jazz-kvelder og djs.



## De LAB er mer en en restaurant:

det er en vinkjeller, en cocktail-bar, kvelder med god musikk... en unik opplevelse i lekre omgivelser mellom Altea og Albir.



LIVE DJ SØNDAGER



Carretera del Albir 17 · Altea · Reserver ditt bord på 965 84 38 83



# Kunstnatt i Altea



2. og 3. juni markerer man for første gang «La Nit de l'Art», kunst-natt. Prosjektet er et samarbeide mellom flere av byens mange gallerier og foreninger. Målet er å fremme kunst som en turist-attraksjon i Altea og konsolidere byens posisjon som den kulturelle hovedstaden i området.

**F**redag 2. og Lørdag 3. juni blir det utstillinger, dans, teater, performance, installasjoner, video projeksjon, workshops m.m for alle aldre og alt gratis.

Altea har sitt universitet for kunst og håndverk, Bellas Artes. Byen har lenge trukket til seg kunstnere fra både Spania og resten av verden. Noen man ser på de mange gallerier som finnes her og de mange kunstnere som bor fast i byen eller tilbringer deler av året her.

Arrangørene refererer til byens «gullalder» innad kunst på 70- og 80-tallet. Sammen ønsker man å løfte opp byens kunstmiljø inspirert av denne perioden.

De som står bak prosjektet er AlteaArte, Més Arquitectura, Base Galería, Trobarte, Corfol, Jean Cocó Art i Salmaia med noe støtte fra byens kulturhus.



Altea er allerede kjent for å plassere kunst ute i det offentlige rom. «Balconadas» er en malerkonkurranse hvor kunstnere får sine verk hengt fra byens balkonger, og vinneren blir plassert midt på kirkeplassen i gamlebyen.

# Torreveieja blir «homo-vennlig»

Saltbyen skal for første gang i år markere «gay-pride» dagen. Torreveieja inkluderer også byens tilbud for homofile i Valencia-regionens homse-guide.



**B**yen ønsker å tiltrekke seg flere lesbiske, homofile, bi-seksuelle og transek-suelle (LGBT) i følge en pressemelding fra kommunen.

Byråd for turisme, Fanny Serrano, sier man ser positivt på å slik kunne få flere bein å stå på med tanke på det tilbud man har for turister i byen.

Byråden har henvendt seg til byens næringsdrivende. Serrano har bedt de som ønsker å bli in-

kludert i Torreveijas guide over «homo-vennlige» om å melde seg.

4. November holdes seg en LGBT messe ved IFA-senteret ved Alicante flyplass. Torreveieja vil stille ut der og promotere byens tilbud til denne gruppen der.

Homofile som par bruker generelt mer penger pr døgn på ferie enn mange andre grupper.

865 670 482 **MONA'S** 632 068 386  
**Restaurante**  
 Bar & Café

Lammeskulder • Koteletter • Svinemedaljong • Entrecot • Biff • Cordon Bleu • Goulash

Calle Ruperto Chapi 12, Local - 9  
 Playa del Albir Åpent: 11-23.00

monasrestaurante@gmail.com  
 Mona's Restaurante

Du finner oss i samme gate som Notaren og SpaniaPosten.

**Casa Dracula endrer nå navn til AMY's restaurante!**

Den samme gode maten og Amalie som alle kjenner er fortsatt eieren.

**AMY's**  
 restaurante

Fra 26. May: BBQ på terrassen hver Fredag og Lørdag 18-21.00  
 Camino Viejo de Altea 39, 03581 Albir Tlf: 865 880 917

EN ANNERLEDES **PerroLoco** Kjøkkenet er åpent:  
 TVYSK RESTAURANT! Man - lør: 12.00 - 21.00  
 Søn: Stengt

HVER LØRDAG NY SPESIALMENY F.EKS. RULLADER, SVINE-  
 STEK, SAUERBRATEN- ELLER NYT VÅRE ULIKE SCHNITZLER  
 HER FINNER DU COSTA BLANCAS STØRSTE CORDON BLEU  
 ÅPENT FOR SPESIELLE FEIRINGER OG SELSKAP

www.el-perro-loco.npage.de Tel: 672 908 833 CAMÍ DEL MAR 16, ALFAZ DEL PÍ

## SØNDAG 4. JUNI SMAK PÅ ANDALUCIA

MENY 25€

SKINKE FRA JABUGO  
 REKE "MEDALLION"  
 SORBET  
 INDRE FILET MED  
 PEDRO XIMENEZ SIN SAUS

ELLER

TORSK M. HVITLØK  
 "LECHE FRITA" MED VANILJEIS

LEVENDE MUSIKK OG  
 VINMENY FRA JEREZ.



RESERVER DITT BORD:  
 966 867 448



# Spansk omelett

Tortilla de patatas a la Maria del Carmen



Den spanske omeletten- tortilla de patatas, er kanskje på lik linje med Valencias paella, en av de mest kjente rettene i Spania. Og det er like vanskelig å finne en tapas bar med respekt for seg selv som ikke har tortilla de patatas på menyen, som det er å møte en spansk señora uten egen tortillaoppskrift, sies det.

*Tortilla serveres varm eller kald, gjerne med brød og Maria insisterer på at den alltid skal serveres med et glass rødvin.*



Som paellaen, kommer tortillaen også i mange varianter. Noen kokker bruker alt alt fra bacon, ost, tomater, spinat, sopp og fisk, mens andre sverger til den klassiske oppskriften som inneholder poteter og eventuelt løk. Hver region, hvert hjem og hver tapas bar, har sin egen oppskrift og Maria del Carmen fra fjellbyen Sella som ligger 18 km fra kysten og rett ved Sierra Aitana fjellet, er kjent i sine kretser for å lage ”verdens beste” klassiske tortilla de patatas.

Noe blygt tar Maria (88) imot Spaniaposten i sitt spartanske kjøkken for å la sin ”hemmelige” oppskrift gå videre i arv til norske matelskere på jakt etter en smak av det autentiske Spania. Hun har en datter og ingen barnebarn og mener at det er på tide å dele oppskriften sin med andre matentusiaster.

-Jeg lærte å lage tortilla av min mor. Hun var kjent for sin svært gode tortilla og det er jeg som har klart å kopiere oppskriften best ut av mine tre søstre, sier

Maria med et smil.

Hun forteller at Spania var et svært fattig land lenge etter borgerkrigen og at tortilla ble sett på som billig hverdagskost. En gang i uken fikk hun og hennes søstre servert linsjer til hovedrett og tortilla som andre rett til lunsj. Hadde moren en kjøttbitt til overs, gikk den bestandig til mannen i huset, erindrer Maria.

#### SLIK LAGER MARIA TORTILLA

Som mange av sine jevngamle medsøstre, foretrekker Maria den klassiske tortilla de patatas retten. Hennes består av poteter, egg, løk, olje og salt. Noen utelater løken, men Maria liker smaken av den, forteller hun.

Tilberedningstid ca 35 minutter. Til en vanlig tortilla for 4 personer bruker Maria: 8 skrelte poteter, 2 løk, 6 egg, en halv liter olivenolje (0,4 %) og 2 ts salt.

Utstyr: En dyp stekepanne og en tortillapanne som kun bør brukes til tortilla. Har en ikke tortillapanne kan en bruke en dyp ste-

kepanne.

-Jeg starter med å skjære potetene i tynne skiver og legger dem i en bolle uten vann. Så skreller jeg løken i små båter og har de i sammen med potetene og en teskje salt. Noe av hemmeligheten er at de oppskjærte potetene ikke skal ligge i vann for da blir de porøse, forteller Maria.

Hun tar frem en dyp stekepanne og heller i en halv liter olje. Oljen skal være svært varm og potetblandingen skal koke (ikke stekes) i ca 15 minutter. Rør rundt så potetene ikke blir brune. Når potetene er transperante er de ferdige, forteller kokka.

Hun tar så en centiliter vann i den tomme potetbollen og visper vannet sammen med eggehviten fra de seks eggene. Så visper hun seks eggeplommer, har i eggehviten og blander alt sammen.

-Hell potetene og løken (uten å få med oljen) i eggeblandingen. Spar på oljen for den kan brukes til andre ting. Husk at du ikke må



bruke en jomfruolivenolje, men en matolje. Rør alt sammen og tilsett mer salt om smaken tilsier det, sier Maria.

Hun tryller frem en tortillapanne som til nød kan minne om vårt vaffeljern. Maria heller i litt olje og steker så røren med potetene og løken i pannen på svak varme i ca fem minutter. Setter så på "lokket" til tortillapanne og snur pannen for så å steke tortillaen fem minutter på den andre siden. Tar av lokket. Venter i fem minutter og tar så en tallerken og legger den som et lokk over tortillaen og vipper retten over til tallerkenen. Vips. En rykende fersk tortilla er ferdig.

Hun skjærer et stort stykke av tortillaen og serverer den med et glass rødvin til Spaniapostens

heldige utsendte medarbeider. Det smaker fortryllende godt.

-Nå regner jeg med at halve Norge kjøper en tortillapanne. Ta med oppskriften og spre den. Tenk at jeg skal bli kjendis i en alder av 88 år, sier den spreke pensjonisten med et stort smil.

Tortilla serveres varm eller kald, gjerne med brød og Maria insisterer på at den alltid skal serveres med et glass rødvin.

#### TORTILLAENS HISTORIE

Det er ukjent når den første tortilla ble lagd i Spania. De fleste er enige om at den oppstod et sted mellom 1700-1800 århundre og retten ble servert som et mettende og billig måltid for bønder og soldater.

I dag blir tortillaen sett på som en kulinarisk opplevelse av oss nordboere og en tapas av den yngre generasjon spaniere. Borte er tiden hvor dette var fattigmannskost.



Maria bruker sin mors oppskrift. Hennes tre søstre har også gjort det sammen.

## Casa Lis

### GARNBUTIKKEN I ALBIR!

• Strikkegarn • Heklegarn • Broderigarn • Strikkepinner  
KJØP GARN PÅ NETT: [WWW.CASALIS.ES](http://WWW.CASALIS.ES)  
Mandag - Lørdag: kl. 10.00-14.00

Adr.: Calle Joaquin Turina 4/Albir v/ Costa Blanca Klinikken  
Tlf: 966 864 522 • [www.casalis.es](http://www.casalis.es) • E-mail: [lis@casalis.es](mailto:lis@casalis.es)



## Shieldaig

Du vil ikke føle deg langt vekk!  
Vi oppdaterer deg med meldinger på Whatsapp når vi går tur, koser og er på eventyr!

**HUNDE OG KATTEHOTELL I FINESTRAT**  
Den perfekte plass for din katt eller hund

[www.shieldaigkennels.com](http://www.shieldaigkennels.com)  
Ring: 965878284 / 680562745

[info@shieldaigkennels.com](mailto:info@shieldaigkennels.com)  
Finn oss på Facebook

VELKOMMEN PÅ BESØK!

Skal du på ferie, reise hjem eller jobbe? La din beste venn være hos oss - hos vår familie får de det morsomt også!



 **LÅST DEG UTE?**  
**BRITISK LÅSESMED**  
LÅSER - DØRER - PORT - SAFE - ALARM  
[www.sslocksmiths.com](http://www.sslocksmiths.com)  
Ring "Gordon" 24/7 på:  
Tlf 600 092 225

Tysk Kfz-Meister  
**ERICH SCHRÖDER**  
Reparerer  
alle merker  
Tel: 965 840 550 • Mob: 676 147 418  
e-post: [soloschroeder@gmail.com](mailto:soloschroeder@gmail.com)  
Pt. Cap Blanc Baja 64, km 155 - 03590 Altea



[pad.spaniaposten.es](http://pad.spaniaposten.es)



**SpaniaPosten**



e-avis der det passer deg!



1994 startet utgravingen av den gjemte byen. I dag er om lag en tredel av byen avdekket og tilrettelagt for publikum.



# Alicante

## Romersk-iberiske Lucentum



Mellom sekstitalls-stygge høyblokker, bygd for å møte turistinvasjonen for 30 år siden, har de spanske kulturmyndighetene spart en liten ås på tredve mål. Noen skarve kilometer fra Alicante sentrum har arkeologer avdekket et sentrum fra en tidligere invasjon; den romerske.

Mellom de massive høyblokkene som omkranser ruinene av den romersk-iberiske byen Lucentum, skimtes Middelhavet.

Fra den lille høyden, 38 meter over havet, er det ikke stor forestillingskunst som skal til for å

forstå at denne byen, som trolig fikk sin første bosetning av iberere allerede ved slutten av det 5. århundrede før vår tidsregning, hadde en ideell plassering; gode havneforhold, fruktbart omland, lett å forsvare og godt beskyttet mellom de høye fjellene i innlandet.

Men det var først da romerne inntok arenaen i Spania at stedet fikk sin blomstringstid. Mot midten av det første århundrede f.Kr., i den romersk-iberiske periode, må en gjennomgripende byplanlegging ha ført til en ekspansjon og nybygging av byen

Lucentum.

Under keiser Augustus fikk denne byen status som en hovedstad i denne regionen, på et tidspunkt da den iberiske halvøy bare var delt inn i tre regioner. Trolig er denne lille, i vår målestokk, byen forløperen til Alicante, som ligger 3,5 kilometer lenger sør-vest.

Det hjelper dersom du har lest Asterix. Da er det lett å forestille seg hvordan byen har tatt seg ut for et par tusen år siden dersom du velger å spasere rundt i gatene i den gamle byen. Men de som har vært ansvarlige for å legge til rette for publikum, har hjulpet fantasien vår godt på vei.



Oldtidsbyen ble oppdaget igjen så tidlig som på 1700-tallet uten at tiltak ble satt inn. Først i 1961 ble dette historiske minnesmerket offisielt erklært for et historisk monument og reddet fra å bli nedbygd i turistmaskineriet. I 1994 startet utgravingen av den gjemte byen. I dag er om lag en tredel av byen avdekket og tilrettelagt for publikum. Dette utgravingsprosjektet er det største i Valencia noensinne, og har kostet myndighetene 2,6 millioner euro.

Ved inngangen finner du planser som viser hvordan en tenker seg at stedet har sett ut. Inne i byen får forestillingsevnen ytterligere hjelp, ved at det er plassert tegninger av gater, porter, butikker og offentlige bad, som gir en klar pekepinn om hvordan det i sin tid kan ha sett ut. De utgravde restene er helt åpenbart utgangspunktet for de fullstendige skissene.

Ved enkle hjelpemidler, blå grus i bunnen av sisterner og vannren-

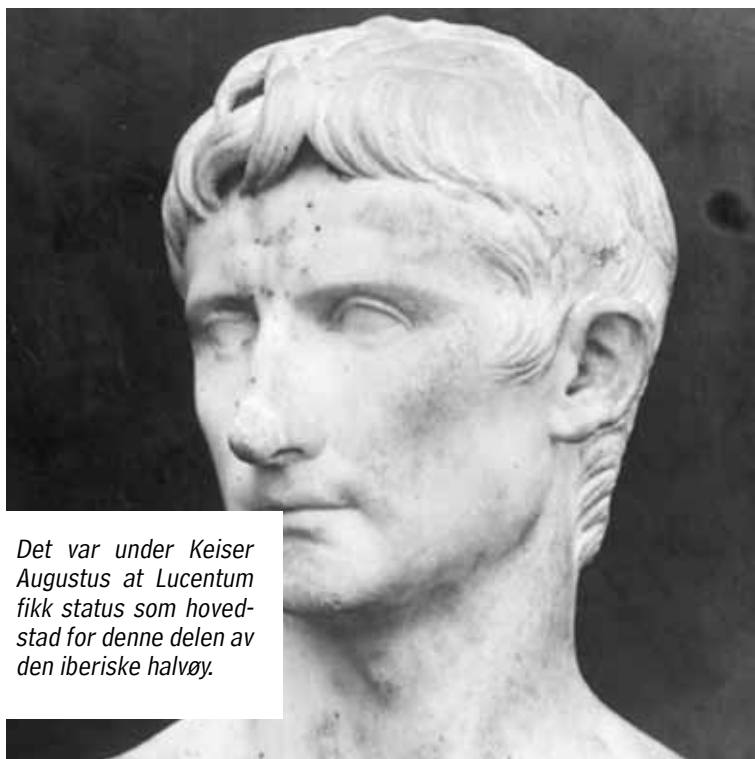


ner, rød grus på gulvet i privatboliger, grå grus i offentlige bygninger og plasser, gir oss en god oversikt over byens struktur og oppbygning.

Det koster ikke noe å besøke dette museet. Likevel er det omvisning med guide. Egentlig guides det på spansk, men vi var så heldige at guiden debuterte med en ekstra sekvens på engelsk.

Dette ga så absolutt ytterligere en skjerv til forståelsen av dette historiske monumentet som viser et velutviklet samfunn, både arkitektonisk og organisatorisk, på en tid da nordmenn fortsatt holdt på med sin pil og bue.

*Det var under Keiser Augustus at Lucentum fikk status som hovedstad for denne delen av den iberiske halvøy.*



*Først i 1961 ble dette historiske minnesmerket offisielt erklært for et historisk monument og reddet fra å bli nedbygd i turistmaskineriet.*

*Keramikk er blant det man har funnet på stedet. Disse ble brukt til å lagre olivenolje, vin, korn etc.*



FLERE UTFLUKTER, ATTRAKSJONER OG ARTIKLER OM SPANSK HISTORIE:



**Spania.no**  
NYHETER · BOLIG · FERIEGUIDE

# FYSI AKOS



**Klippekort  
på trening**

## FYSIOTERAPI

Fysioterapeuter med lang erfaring og høy faglig kompetanse

Ferdigutfylte HELFO skjema | Rehabilitering innen nevrologi og ortopedi  
Spesialkompetanse på muskel- og skjelettlidelser | Yoga



## VELVÆRE

**Uketilbud på velværebehandling**

Aromaterapi - klassisk massasje - fotterapi - pedikyr  
- manikyr - gelenebler - neglelakk - voksing - ansikts-  
behandlinger - algeinnpakning - peeling - refleksologi  
- napping og farging av bryn - farging av vipper



Følg oss på  
Facebook

**AKUPUNKTUR OG URTEMEDISIN**

## OMSORGSTJENESTER

Trygghet Helse Glede Omsorg Trivsel

Hjemmesykepleie og hjemmehjelp • Utleie av hjelpemidler til hjemmet

Daglig oppfølging og tilsyn av autoriserte sykepleiere og hjelpepleiere.

Hjem-kjøring av mat, handlehjelp, følge til lege, sykehus, tannlege • Tolketjenester etc.



Nært samarbeid med norsktalende lege  
Utleie / salg av trygghetsalarmer Safemate.

Medlemstjeneste om du  
ikke ønsker alarm

Tlf +34 600 015 470



## FYSIAKOSREISER AS

Du reiser trygt,  
vi er medlem av



Bestill dine reiser gjennom oss  
Vi skreddersyr helse- og fritidsreiser  
for deg, for lag og organisasjoner.



**Vi vektlegger trygghet,  
trivsel og gode opplevelser!**

Kontakt Anne Elisabeth Nessel

Tlf: 0034 628 870 070

email: fysiakosreiser@gmail.com

**TOTALLEVERANDØR AV**

**BEHANDLINGS OG OMSORGSTJENESTER**  
- VI HAR BÅDE SPANSKE OG NORSKE AUTORISASJONER

Hotel La Colina, Carrer Pau Casals 24, 03581 Albir

www.fysiakos.com - post@fysiakos.com

Tlf: +34 966 865 686



# Tips om leiebil i Spania for 2017

Leiebil i Spania er vanlig på ferie for å komme seg til stranda og rundt for å besøke attraksjoner og se seg rundt i dette spennende landet. De fleste får leiebilen sin direkte på flyplassen i Alicante eller Malaga. Leverandørene har nå blitt strengere på en rekke områder. Her er tipsene du trenger for å spare penger og tid når du leier bil i Spania.



## **F**orsikring, hva dekker den? Er utvidet forsikring anbefalt? Hva dekker reiseforsikringen?

Bilene leies ut med alle obligatoriske forsikringer. Det vil si: personforsikring, tredjepartsforsikring og kaskoforsikring med tyveriforsikring inkludert. Forsikringen omfatter derimot ikke skader på dekk/lås/nøkkel/glass/felger/understell/interiør. Maks egenandel ved skade varierer mellom biltyper. For små og mellomstore biler er beløpet 950-1200 Euro.

## **Hva fordeler gir utvidet forsikring?**

Utvidet forsikring har ikke egenandel ved skade og dermed er det heller ingen depositum for leiebilen. Utvidet forsikring uten egenandel kan bestilles som et tillegg når du reserverer leiebilen, se "tillegg" hvor også prisen for din bil i den aktuelle perioden vises.

## **Reiseforsikringen dekker skader på leiebil. Hvorfor må jeg legge igjen depositum?**

Reiseforsikringen din er en sak mellom deg og selskapet ditt. Leverandøren av leiebilen i Spania krever alltid en sikkerhet / depositum for bilen som leveres ut.

Dersom du skader leiebilen og har skyld i dette selv vil du alltid bli belastet om du ikke har utvidet forsikring fra leverandøren i Spania. Du kan i etterkant kreve å bli refundert på reiseforsikringen du har fra tredjepart.

Dersom du vil slippe å legge igjen sikkerhets-depositum eller egenandel ved skade må du tegne forsikring fra leverandør av leiebilen i Spania. Forsikring fra tredjepart gjelder ikke som sikkerhet for leverandøren av leiebilen.

Flyplass-personalet sier jeg bør ha utvidet forsikring, kan jeg takke nei? Så lenge du er mellom 24 og 75 år, betaler med kredittkort eller ved bruk av debit kort, aksepterer å legge ut for depositum, så kan du takke nei og få bilen utlevert uten noen forsikring utover den som er inkludert i prisen. Dersom du ikke vil legge igjen et depositum må du tegne utvidet forsikring for å leie bil i Spania.

## **Depositum for bensin, refunderes det ved retur? Hva er bensinpolicy i Spania?**

Leiebilen leveres ut med en full tank bensin. Bilene har forskjellig størrelse på tanken derfor varierer kostnaden noe. Prisen står på booking bekref-

telsen. Refusjon for bensin på tanken når den returneres håndteres på en av to måter:

### **1) Full tank ved utlevering, ingen refusjon**

Dette er standard policy i Spania. Når du henter bilen leveres den ut med full tank. Du betaler for en full tank bensin på bilen. Det koster litt mer enn pumpeprisen i hovedsak pga arbeidet med å kjøre bilen og fylle opp etc.

### **2) Full tank ved utlevering, med refusjon:**

Mot en pris på normalt 25 Euro får du refundert penger for den mengde bensin som er på tanken når bilen returneres. Dette er et lønnsomt alternativ om du skal kjøre lite og ikke vil bruke en hel tank. I det du får bilen levert ut kan du velge dette alternativet.

## **Når jeg henter bilen, hva bør jeg sjekke?**

Bruk et par minutter på å kontrollere leiebilen. Alle skrap, bulker etc skal være notert på tegningen av bilen du ser på kontrakten. Meld fra til de som leverer ut bilen om du ser skader som ikke er markert. Er du i tvil, ta gjerne bilde av bilen ved henting og ved avlevering igjen.

Dersom bilen returneres med

skader som ikke er notert på kontrakten risikerer du å bli belastet for disse. Dersom bilen har noen defekter du ikke merker før du begynner å kjøre returner til leveringstedet og påpek feilen så den kan noteres på kontrakten. Dersom det er noe som påvirker bilens sikkerhet eller komfort be om en annen bil.

## **Jeg har levert tilbake bilen men ser ikke depositum refundert til konto**

Refusjon skjer automatisk. Merk at det kan ta opptil 10-15 dager før penger refundert et kredittkort faktisk vises på konto. Hverken SpaniaGuiden eller leverandøren av leiebilen kan påvirke denne prosessen det er din bank / kortselskap som bestemmer når du ser dette på konto.

## **Langtidsleie - Hvordan få den billigste leiebilen og hvor lenge kan jeg leie?**

I Spania er maks leieperiode er 28 til 31 dager pr leiekontrakt. Laveste prisen får du ved å gjøre etterfølgende reserveringer på maks 28 dager hver (fire uker pr kontrakt).

Når leieperioden løper ut må du tilbake til kontoret hvor bilen ble utlevert for å fornye. Du

kan levere tilbake på et annet kontor og få ut en ny bil derfra men du vil da måtte betale et enveisgebyr. Merk at leiebil i Spania er billigst fra Malaga og Alicante flyplass. Lokale kontorer som Torrevieja har litt høyere pris.

## **Betale leiebil i NOK eller EUR**

Ved bruk av utenlandske betalingskort i Spania får du ofte spørsmål om du vil bli trukket i lokal valuta (EUR) eller i egen valuta (NOK). For mest gunstig valutakurs, velg lokal valuta. Velger du NOK vil kortselskapet ditt og/eller banken din ta et påslag.

## **Hvor gammel må jeg være for å leie bil i Spania? Er det minimum eller maksimum alder? Hva med unge eller eldre førere?**

Du kan leie bil fra du har fylt 21 år i Spania. Førere under 24 år må ha hatt førerkort i minst ett år for å kunne leie bil i Spania. Merk at førere mellom 21 og 24 år, samt de over 75 år vil kunne bli påkrevd en ekstra forsikring hos enkelte leverandører.



Se vår webside for detaljer og reservering. Husk at du selv enkelt kan endre din bestilling online helt frem til hentedato.





# Membrillo

## Manchego-ostens søte venn

Med en emmen og ubehagelig smak, og konsistens som et nykløyvd vedtre, er det vanskelig å forestille seg at kvedefrukten, membrillo på spansk, er spanjolenes favoritt-tilbehør til den eksklusive manchego-osten. Men den gjennomgår en tidkrevende, om enn ikke så arbeidskrevende prosess før den blir plassert på spanske dessertbord sammen med den holdbare osten som er blitt produsert i La Mancha regionen siden steinalderen.

**K**vede er en relativt ukjent frukt for oss som er født og oppvokst i Norge, men den har vært dyrket i Spania og andre land i Middelhavsområdet flere tusen år før Kristus. Kvedetreet er glad i varme, følsomt for frost og trives best i kalkholdig jord. Det blomstrer i april/mai, og de eggformede bladene har det særegne trekk at de blir større og større jo lenger ut fra skuddene de vokser.

Selve frukten kan bli så stor som en grapefrukt og minner da mest om en forvokst pære. Den har brune kjerner som smaker som bitre mandler, men ikke prøvesmak - enkelte hevder de er giftige.

Den eldre generasjon spanjoler forbinder nok også membrillo med en søt himmeriksmunn-

full som ble plassert mellom to brødskriver før de ble presset sammen. Det har ikke alltid vært like flust med pålegg i spanske matskap, og i en tid da Spania lå bak store deler av Europa når det gjalt økonomisk vekst, og linsene utgjorde en av grunnpilarene i kostholdet, var membrillo-syltetøy en populær avveksling for små slikkemunn-

Membrillo inneholder store mengder pektin (stivelse) og brukes også som smakstilsetning og stivelsesstoff blandet sammen med andre frukter som blant annet epler og pærer. Det legges også "carne de membrillo" dulce (en ekstra søt utgave av syltetøyet) på wienerbrød og andre bakevarer. I tillegg produseres det små mengder kvedelikør.

Mesteparten av det som lages av "carne de membrillo" i Spania konsumeres imidlertid altså i godt følge med litt ekstra smakfulle oster som bl.a. Manchego-osten. Denne litt saltaktige osten, som er laget av sauemelk, er berømt langt utenfor Spanias grenser, men det er nok hovedsakelig i opprinnelseslandet den nytes sammen med kvedesyltetøy.

Kombinasjonen Manchego-ost, "carne de membrillo" og god rødvin er da også en fantastisk smaksopplevelse. Og i motsetning til sitrusfrukter som nordmenn ofte bruker som tilbehør til ost, og som enkelte vinkjennere hevder "dreper" rødvinen, fremhever membrillo vinens egenskaper.



en enkel liten tapasrett. Manchego-ost med et lite stykke "Carne de Membrillo". Krydre med litt salt og søt paprika (Pimenton dulce).

"Carne de membrillo" fås i de fleste supermarked. Ofte står den plassert med fløte eller flasker med karamell- og sjokoladesaus. På grunn av det store innholdet av sukker er syltetøyet holdbart i mange uker selv etter at emballasjen er åpnet.

For de som har lyst til å lage sin egen "carne de membrillo" så finnes det et ukjent antall oppskrifter. Sukkermengden i forhold til mengden frukt varierer fra halvparten til det dobbelte - i oppskriften under er det like deler frukt og sukker.

Man tar:  
1 kilo rensert og skrelt kvede  
1 kilo sukker  
vann

Skrell kveden, fjern kjernene og kutt opp i små biter. Hell over

vann og kok i 30 - 40 minutter til kvede-bitene er møre. Kjenn på dem med en gaffel. Hell av vannet, mos frukten, eventuelt i en foodprocessor, tilsett sukkeret og kok videre i 1,5 time. For å få syltetøyet til å stivne i en pen "blokk" helles det i en ildfast form med smurt bakepapir og settes i stekeovnen i ca 50 grader i en times tid.

Med et rikelig inntak av kvede, denne oldtidsfrukten som sies å komme fra Venus, skal man være sikret et lykkelig liv fylt av kjærlighet og fruktbarhet. I tillegg skal den være bra mot magekramper, virke forstoppende hvis man har diaré - og virke forløsende ved forstoppelse. Ifølge gamle, spanske kjerringråd kan man også bruke kvede i most tilstand som fuktighetskrem på tørre hudpartier.



## BIL & MC

Harley Davidson Sportster 883 Iron på norske skilt selges. 2013 mod. Ekstraustyr medfølger. Står i La Nucua €9000.00 Tlf 90693372 Costa Blanca Nord

bil ønskes  
ønsker en rimelig bil med 5 dører og aircondition €500.00  
Tlf 90954688 Costa Blanca Nord

Mercedes til salgs  
Pent burkt Mercedes Benz cabrio 250 CVI BE AV Oppevart i garasje og ITV til november 2017. Ca 62,000 km Diesel. €35.000  
Tlf 672301630 Costa del Sol

VW Touareg V10 2006  
Rustfri 2004 VW Touareg V10 TDI Norsk eier Godt vedlikeholdt Bilen er rustfri og har gått på spanske veier Har det meste av utstyr og går som en klokke Kjøper må omregistrere bilen €9000.00  
Tlf 45800045 Costa Blanca Nord

Rover 75 til salgs. Varm sølvfarget metallic. 1999 mod, kjørt 192000, diesel. Svært behagelig. Mange nye deler. Garasjestått. EU-godkjent til mars 2018. Tlf 640705422 el. +4797978807. €1200.00  
Costa Blanca Nord

Ford Focus selges Ford Focus 2002 mod. 1,6l 4 dører. Sølv metallik. ca 140000 km God bil i bra stand EURO 1500 kontant Costa Blanca Nord. €1500.00 Tlf 65188605  
Costa Blanca Nord

bil selges  
Volvo S60 optima 2002 mod Dyp rød / sort skin motor 2.5 turbodisell Bilen fremstår som ny  
Tlf 694416517  
Costa Blanca Nord

Bil kjøpes  
Ønskar kjøpe spansk registrerad bil. properties.spain@yahoo.com  
Tlf 698320940 Costa Blanca Syd

Hyundai Getz 2004 automatisk, bare en eier 79000 kilometer 5 dører, bensin €2750.00  
Tlf 698320940 Costa Blanca Syd

Lyxig BMW 535i GT  
2010 med 147.000km 3-liters motor på 306 hestekrefter Bensin Multimediasystem (dvd) i baksäte AUTOMAT- 8-växlar STEPTRONIC Panorama glastak Parkeringssensorer och backkamera Måste provköras!

€25.00 Tlf 645508772  
Costa Blanca Syd

Bil selges  
Fiat Marea. Diesel. 2001 mod. Fulgt alle service. ITV godkjent til feb 18. Nylakkert. 138300 km €1600.00  
Tlf 694424554 Costa Blanca Syd

Chrysler sebring cab  
En nydelig Chrysler Sebring cabriolet selges. ITV godkjent i november 2016. Bilen er i fint skikk og med masse utstyr. Bilen finnes i Alfaz del pi og kontakt på mail for visning/prøvekjøring. €9900.00  
Tlf 685110754 Costa Blanca Nord

BMW 730d 2009/10 mod  
Fantastisk BMW. 185000 km. Ny motor gått 45500 km fullt utstyrt. Leveres ferdig registrert med ett års garanti. €31000.00  
Tlf 633698185 Costa Blanca Syd

Ford Focus, selges.  
Ford Focus 2004 mod. 1,6l. 4dørs. Bra stand Gått ca. 24000km( 9000km. fra 2008) Høystbydende: Euro 2000,- Kontant. Tlf. 606852037 Costa Blanca Syd. €2000.00  
Costa Blanca Syd

Bil Selges  
Smart Roadster Bravos, som ny. aar 2005. 24.000Km. Ps 101, Original Bravos. Inneudstyr Leder og Carbon. Garagebil. Ikke ryger. Meget velholdt. Har du Interesse ring til Andrea 629 620 222 €15999.00  
Costa Blanca Nord

Pen og velholdt Ford Ka 2006. Sentrallås, AC etc. Ta kontakt på mobil eller mail. €2500.00  
Tlf 95182799 Costa Blanca Syd

Fiat Marea. Diesel. 2001 mod. ITV godkjent til feb.18. Send gjerne SMS eller ring, hvis interesse. €1600.00  
Tlf 694424554  
Costa Blanca Syd

Peugeot 206 XR Automat!  
Meget godt vedlikeholdt og ivare tatt Peugeot 206 XR med automatgir med 4 dører. Alle slidedeler, olje og remer er byttet, og ITV gjelder til august 2017. TLF 0047 48005005 €3200.00 Tlf N48005005  
Costa del Sol

Ford KA 2006 km 58000 €2500.00  
Tlf 95182799 Costa Blanca Syd

## BOLIG FOR LEIE

Torreveja, Torreta III  
Fräscht radhus/rekkehus. Nyrenoverat 2015, nytt kök o badrum m dusch. 2 sovrum. Allrum med kombinert kök. AC. Boyta 43 kvm. Terrass 30 kvm i sydväst. Långtid. Månadspris 400 EUR  
Tlf 699388309 Costa Blanca Syd

Stor enebolig til leie.  
Stor enebolig i Alfaz del Pi til leie. 4 soverom ,3 bad , stue , kjøkken og stor uteplass med basseng. Aircond , norsk tv og internett. Leies ut på ukesleie i sommer og langtidsleie fra høsten. €1000.00  
Tlf 94879323 Costa Blanca Nord

LEIE Lägenhet Santa Pola  
2:a i Santa Pola m balkong, utsikt över saltsjöarna & havet. Tillgång till pool, gång avstånd till strand, hamn & centrum. Fullt möblerad, gratis parkering, wifi. Helst långtidsuthyrning min 6 mån. €375.00  
Tlf 652360768 Costa Blanca Syd

Koselig rekkehus Torrev.  
Sentral&rolig beliggenhet,3sov+sovesofa+babyseng,balkong & terrasse, gangavst.til sandstrander, butikker, spisesteder, tivoli, kvelds-& fredagsmarked, buss... Korte og lengre perioder. Månedsrabatt. €200.45  
Tlf 94982900 Costa Blanca Syd

Quatro til leie  
Leilighet til leie i Altos De La Bahia, for sommeren. Ta kontakt på tlf  
Tlf 652296967  
Costa Blanca Syd

Rekkehus i Albir til leie Mai og Juni.3 sov,2 bad,garasje,felles basseng. Norsk tv.  
Tlf 91688454 Costa Blanca Nord

Ny leilighet Polop  
Til leie i Chirles-Polop, 10 km. fra Altea stranden i naturskjønne omgivelser. Ny leil. 2. etj. 3 sov.rom, 2 bad, 80 kvm., komplett utstyrt. Gåavstand til nærbutikk og restaurant. Tel. 609603207 €400.00

Feriehus GRAN ALACANT  
10min Alicante flyplass. 3 sov. 2 bad. 30m2 Terrase m/Grill og WIFI. felles grøntområde med svømmebasseng äpent hele året. Komplet innredet. €350.00  
castanuelas.granalacant@yahoo.es  
Tlf 627554743 Costa Blanca Syd

Vackert radhus i Polop. 90kvm. 2

sovrum, 2 underbara badrum. Stora terrasser och takterass. Lugnt område med pooler och lekplatser. Nära till fina promenader och Polop centum. Tel +46763509021 €600.00  
Tlf 763509021  
Costa Blanca Syd

Radhuslägenhet uthyres. t  
Radhuslägenhet 2km från Alfaz. 2 sovrum, vardagsrum med kök. 2 stora terrasser med utsikt mot Alfaz, Albir, Altea. Uppvärmd pool.Veckovis eller långtid Tel +46 763509021 €500.00  
Tlf 763509021  
Costa Blanca Syd

Leilighet med 3 sov  
Kjekk ferieleilighet i Jardin Foya Blanca Albi/Altea. 3 soverom og 3 bad, totalt 7 sengeplasser, kjøkken/stue del. Uteplass og felles basseng og barnebasseng. Idyll! 2 sykler til fri benyttelse €650.00  
Tlf 99265620 Costa Blanca Nord

Rekkehus i Albir til leie april,mai,juni. 3 sov,2 bad,garasje, felles basseng,norsk tv. Tlf 91688454

Trenger lager på ca 10-15 m2. Må være låsbart. Garasje eller god tørr trygg kjeller. Lagring av diverse møbler og personlige eiendeler. Varighet ca 10-12 mnd. Det bør være lett tilgjengelig. Tlf 99575000  
Costa Blanca Nord

Hus i Alfaz del Pi til leie for neste skoleår. Inngjerdet hage med eget basseng. Stue, spisestue, 4 soverom og to bad. AC i alle rom. Vedpeis. Leieprisen er inklusive wifi, norsk TV og bassengservice. €1000.00  
Tlf 91143822

Romslig rekkehus i POLOP  
Velutstyrt hus på 125m2 i flott-rolig urb. i åsen overfor Polop. 4 sov, 3 bad, stue, kjøkken m/dir.ankomst terrasse/hage. Ledig 5 uker (26/5-2/7), 4 uker (11/8-10/9) & 12 uker (26/9-20/12 2017). €450.00  
Tlf 91851392 Costa Blanca Nord

## BOLIG SØKES

vinterleie/åremål  
Voksen dame 68 år leter etter en koselig Sentral leilighet med heis for en lengre periode Maks husleie 450/500.- Sikker betaler !Sentralt Albir/Alfas/altea Husk og bruke 0047 foran tlf.nummer  
Tlf 90794998 Costa Blanca Nord

Dame søker langtidsleie.  
Snill, hyggelig uføretrygdet dame 44, ikke-røker, søker rimelig langtidsleie med uteplass. Gjerne i fredelige omgivelser. Har Altea i mitt hjerte, men det er mange vakre steder. Vennlig hilsen Nina.  
Tlf 95042373 Costa Blanca Nord

Ønsker å leie leilighet  
Jeg vil gjerne leie en leilighet i Benidorm fra caseptember 2017 og et år fremover, ønsker måntlig leie- €400.00 Tlf 537354042  
Costa Blanca Syd

Langtidsleie m/2-3 sov.  
Vi er et ektepar fra Bergen som skal kjøpe eiendom i Spania, men ønsker først å leie for å vurdere området. Periode sept 2017 +12 mnd. Men andre tidsrom vil bli vurdert. 2/3 sov. Rekkehus /leiligh  
Tlf 91520393 Costa Blanca Nord

Hus ønskes leid Albir  
Spansk vannhund tisper, gammel puse mor og matmor - rolig dame med fast god inntekt ønsker å leie hus med hage langtidsleie fra juni. Sikker betaler med fast overføring fra konto hver måned. €1000.00  
Tlf 91137098

Hus Ønskes Leid Alfaz  
2 Voksne 1 barn og 2 hunder ønsker å leie Hus/Leil nær skolen i Alfaz Del Pi. Møblet m Basseng - Langtidsleie. €700.00 Tlf 95812723  
Costa Blanca Nord

Bod ønskes  
Heil!Ønsker og leie bod/liten lagerplass til personlige Eiendeler!Må være tørr bod.Er i Spania 6 mnd i året Håper på et positivt svar. Hilsen Sissel Helene Brun €100.00  
Tlf 91722277  
Costa Blanca Nord

## DIVERSE & LØSØRE

Barnevogn selges  
Urban Jungle Mountain Buggy vogn med Carrycot Plus bag/sittedel selges for 1200,- NOK. Kan sende deler fra Norge etter 19/6. https://mountainbuggy.com/nz/Buy/carrycots/carrycot-plus-for-urban-jungle €135.00  
Tlf 95175043 Costa Blanca Syd

Gashäll och elugn  
Säljer Zanussi Gashäll samt elugn. Allt fungerar bra och är i bra skick.

 **SpaniaPosten.es**

**Gratis annonsering for private**

- 1) Gå til [www.SpaniaPosten.es/rubrikk](http://www.SpaniaPosten.es/rubrikk)
- 2) Skriv inn annonsen din, last opp bilde.
- 3) Lagre annonsen
- 4) Vi godkjenner annonsen i løpet av 24-48 timer, den publiseres på web og her i avisen.
- 5) Annonsen fjernes automatisk etter ca 30 dager.

[www.SpaniaPosten.es/rubrikk](http://www.SpaniaPosten.es/rubrikk)

 **LÅST DEG UTE?**  
**BRITISK LÅSESMED**  
LÅSER - DØRER - PORT - SAFE - ALARM  
[www.sslocksmiths.com](http://www.sslocksmiths.com)  
Ring "Gordon" 24/7 på:  
**Tlf 600 092 225**

Tysk Kfz-Meister  
**ERICH SCHRÖDER**  
Reparerer alle merker  
Tel: 965 840 550 • Mob: 676 147 418  
e-post: [soloschroeder@gmail.com](mailto:soloschroeder@gmail.com)  
Ptda. Cap Blanc Baja 64, km 155 - 03590 Altea

**Reparasjon av vaskemaskiner, tørketromler, oppv. maskiner, v.vannsbereeder, gassbrenner till vann.**  
**24-timer service.**

**de-monteur@hotmail.nl**  
**+34 604 273 387**

**Snakker Hollandsk & Eng**

**SKADEDYRBEKJEMPELSE**  
Utrydder alle typer skadedyr, termitter, insekter ect.  
24-timer service  
**+34 604 270 676**  
(hollandsk & engelsktalende)



Säljes p.g.a. byte av kök. Vi bor i La Nucia. Går även att ringa på +46 73 8004402 €150.00  
Tlf 865668248 Costa Blanca Nord

Mountain bike  
Specialized mountain bike 29" hjul, dobbel støtdemping. Alt ekstra utstyr. €1600.00 Tlf 618574507  
Costa Blanca Nord

Scooter XXL 150cc.Sælges med danske nr.plader, skal ikke synes kun ved ejerskifte.Betaler 1000kr om året i forsikring og vejafgift,står i Torreveija sælges for 800 Euro med plader tlf.0045 20672167 €800.00  
Tlf 20672167 Costa Blanca Syd

Sykkel



Som ny. Passer for barn 7-13 år, gode shimano gir og bremses. Demper foran. Med diverse tilbehør: computer++ Som ny, står i Albir 100 Euro  
Tlf 627 816 569

El-sykkel til salg  
Så godt som ny rød El-sykkel, Focus Jarifa I29 til salg euro 2.900, ny pris 4.100. Rekkevidde opp mot 220 km. Mountain bike. tlf. +4790055536 €2900.00 Costa Blanca Nord

Dejligt Outwell telt  
Dejligt Telt mrk Outwell Nevada M til salg. Inkl masse tilbehør:, underlag gulv, gulvtæppe, bord m hyl-der, service omm. Alt sammen flot afstemt i samme farver/mønstre. Sender gerne fotos. Gi et bud  
Tlf 664840580 Costa Blanca Syd

Stolar säljes  
2 st Ikea stolar Nils till salu. Lite använda. €30.00 Tlf 965843908  
Costa Blanca Nord

Takbox Packline  
Takbox Packline 420 liter (220 x 70) €150.00 Tlf 696554320  
Costa Blanca Syd

Handverktøy for mekaniker  
Verktøygsskåp med verktøy (tysk och svensk tillverkade)säljes. Ringnycklar, ledhyslor låsringstänger mm för information ring 669 59 68 71 €300.00 Costa Blanca Syd

Lövsjö ljustakar säljes

2 st. förgyllda ljustakar säljes 1 st. förgyllt kafat på fot med kristall kula säljes.Samtliga är av tillverkaren lövsjö i Sverige. Ring mig för mer information på tel 669 59 68 71. Playa Flamenca €120.00

Opvaskemaskine / emhätte  
Bosch opvasker 45 cm smal model 2 år virket perfekt 75 euro Emhætte ikea model er ok 25 euro Køkkenbord med nedsænket vask 75 euro Ring gerne 0045 40424181 / 30igen@gmail.com Roijales Quesada Tlf 693697461

Sykkel og Flatskjerm TV  
Ønsker og kjøpe to sykler til ferie bruk i Toreveia. Helst combi eller alt av interesse. Dersom noen har TV flatskjerm så er jeg interessert. 004791688870 Hilsen Dan  
Costa Blanca Syd

Trimsykkel kjøpes Ring 96 584 74 36  
Tlf 965847436 Costa Blanca Nord

Salg av møbler  
Okseskinns salong m/puff. Gardiner,Kommode, nydelige sengegavler med kommode,bilder på vegg,pelspledd,nytt vakkert kaffeservise,sengetepper, vegg-lampe og mye mer. Torreveija,Aldea del Mar €200.00 Tlf 95979485  
Costa Blanca Syd

Sofa, 275x175, med uttrekkbar dobbeltseng, til salg i Laguna Park, Ciudad Quesada. Kan besees etter 23.4. Ny 2014. Kontant oppgjør. €300.00  
Tlf 41561909 Costa Blanca Syd

## JOBB SØKES

Kokk/servitør søker jobb  
Hei, jeg har jobbet som kokk i 4 år, servitør i 2. Har tidligere bodd i Spania i 2 år, og vender nå nesten tilbake til gode Spania. Jeg flytter ned nå 1 uken i mars. Kan også kontaktes på 45760407. €0.00  
Tlf 967854309 Costa Blanca Nord

## STILLING LEDIG

Hunde passer- kennel  
Jeg har en spansk vannhund tispe på snart 2 år. Det hadde vært fint om det var noen hun kunne være hos innimellom ved behov. 30 euro pr dag. €20.00  
Tlf 91137098 Costa Blanca Nor

hundepasser  
Finnes det en der ute som kan passe meg 1-2 faste dager i uken Jeg er en snill middels stor blandingshund innmari glad i barn Ring gjerne 693868213 Bor i Altea Hilsen Lucky  
Tlf 693868213 Costa Blanca Nord

## TJENESTE TILBYS

Personlig assistent  
Fastboende personlig assistent med politiatt fra Norge.alt fra kjøring, handling, legebeseok, cafe, rengjø, og matlaging eller bare en hyggelig samtale ,har egen bil.Albir, Alfaz, Altea. Tlf 603221935  
Costa Blanca Nord

Varehenger til Norge  
Jeg kan ta din henger til Norge eller du kan ta min 1 t. henger til Torreveija fra Drammen. Må være i Torreveija senest ca. 20. april Tel. 0047 90756717 Costa Blanca Syd

RENGJØRING  
Jeg holder huset ditt rent fra september til juni. Snakker spansk og litt engelsk. Har vasket for Nordmenn i mange år. Ring Alina 677 707 727. For referanse ring Odd 679 670 100. Tlf 677707727  
Costa Blanca Nord

Sykkelreparasjon utføres  
Trenger du sykkelsjekk/reparasjon men kjenner ingen verkste/kan ikke levere sykkelen inn? Jeg henter/bringer evt. rep. på stedet. Havari-service: reparasjon/henting ved havaristad + hjemtransport.  
Tlf 693694110 Costa Blanca Syd

Personal assistant  
I am looking for a person to help me cook, shop and do kooking. Dates from February 18 to February 28. Language Scandinavian, English, or any other language. Also tidy up and help shop. One pers. €15.00  
Tlf 4436936 Costa Blanca Nord

RENGJØRING  
Jeg holder huset ditt rent fra september til juni. Snakker spansk og litt engelsk. Har vasket for Nordmenn i mange år. Ring Alina 677 707 727. For referanse ring Odd 679 670 100. Costa Blanca Nord

**Kjøpe eller leie i Spania?**  
Meld deg på nyhetsbrevet vårt og få alt på mail.  
Følg bolig markedet i Spania på:  
[www.boligispania.no](http://www.boligispania.no)

**GRAN ALACANT**  
insurances  
Vi tar hånd om alle dine forsikringsbehov  
For en vennlig og pålitelig service kontakt:  
966 390 830  
[www.granalacantinsurances.com](http://www.granalacantinsurances.com)

**GARTNER**  
Vi designer og tar hånd om hager i Alfaz, Albir, Altea, La Nucia, Polop etc.  
Kontakt oss for enkelt-opdrag og faste avtaler om vedlikehold.  
Ring Antonio 678 508 639

## Her kan du hente SpaniaPosten

Her henter du din avis samtidig som du gjør ukas innkjøp:

<p><b>Scandigo</b> Supermercado - TORREVIEJA</p>	<p><b>Mendoza</b> -ALBIR -ALFAZ DEL PI</p>
<p><b>consum</b> - ALBIR - LA ZENIA - GRAN ALACANT - ALFAZ DEL PI</p>	<p><b>COSTA BLANCA</b> - ALFAZ DEL PI - ORIHUELA COSTA</p>
<p><b>SUPERBRICO</b> - LAS MIMOSAS</p>	<p><b>Super Valu</b> - ALTEA (MONTANAHUD/BELLO HORIZONTE) - URB. BALCONES - URB. LA MARINA (LOS MONTESINOS)</p>
<p><b>Carrefour</b> - BENIDORM</p>	<p><b>Saura S.A.</b> - CABO ROIG - PILAR DE LA HORDADA, MIL PALMERAS</p>
<p><b>Gallerian</b> - TORREVIEJA</p>	<p><b>GAMA</b> -URB. DONA PEPA (ROJALES) -URB. QUESADA (ROJALES)</p>

**JOIN OUR TEAM**

## Web content manager / sales support

We are looking for a motivated and energetic team member for our office in Altea (full time). In this position, you will first of all be responsible for all content and information that appears on our website. Providing support to the sales team and participation in property photography will also be part of the activities.

**Profile**  
Excellent writing skills in multiple languages. Very accurate and independent way of working. Interpersonal skills and a strong sense of team spirit. Working level MS-Office. Experience with CRM/CMS systems would be a plus.

**Languages**  
Minimum: English + 2 or more other languages

(Preferably French, German, Norwegian and/or Swedish)

**The offer**  
Fixed salary + excellent work life balance. Attractive professional outlook in a fast growing team with access to prestigious properties and international clients.

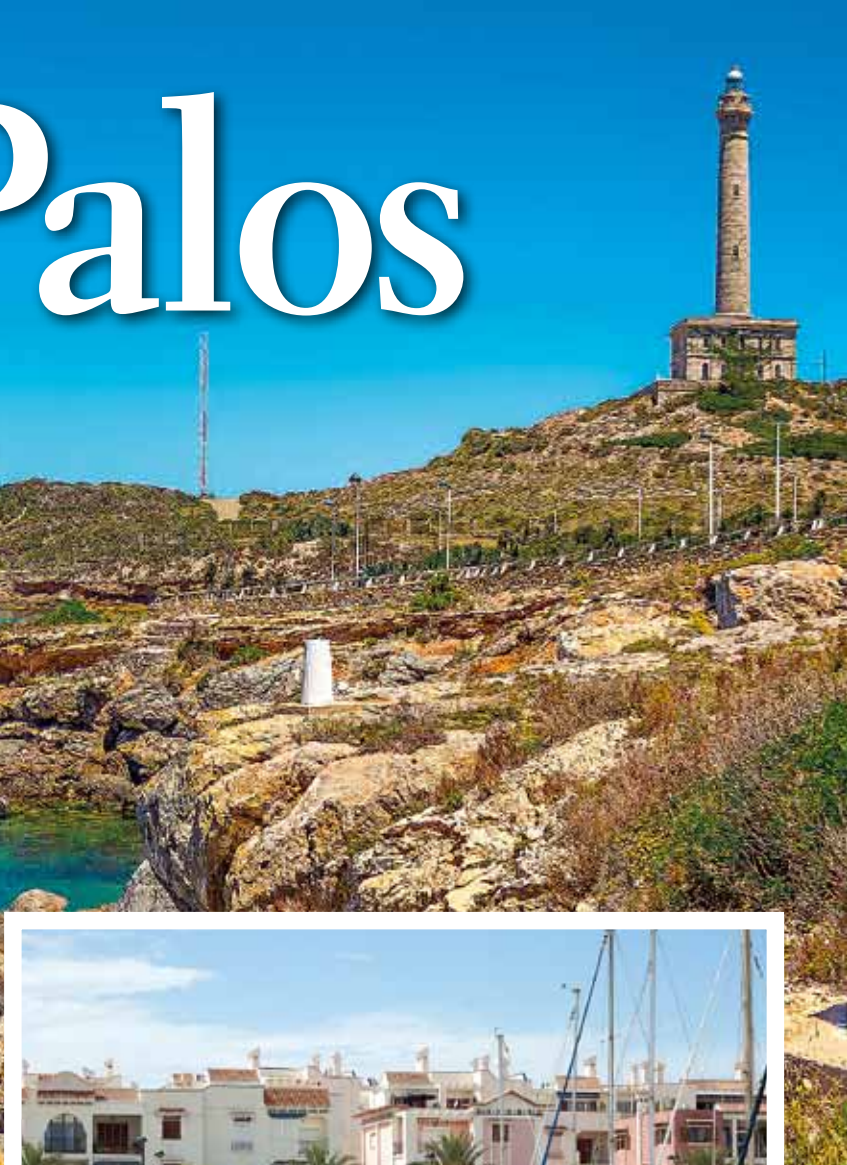
Please send your C.V. to [lola@nardia.es](mailto:lola@nardia.es)

**nardia real estate agency**  
Avenida Comunidad Valenciana 4/4, Altea  
Tel. +34 966 88 38 15



# Cabo de Palos

## Sjømat og dykkeparadis



Like før man kjører ut mot La Manga passerer de fleste Cabo de Palos og dens 500 innbyggere, uten at de vet hva de går glipp av. De som derimot stopper her kan nyte sprellende fersk sjømat eller spesialiteten med ris og fisk "El Caldero". Landsbyen er nært knyttet til havet og byr på noe av den beste dykkingen i Spania har å by på takket være naturparken og et utall godt bevarte skipsvrak.

Like før man kjører ut mot La Manga passerer de fleste Cabo de Palos og dens 500 innbyggere, uten at de vet hva de går glipp av. De fleste besøkende kommer hit for å nyte sprellende fersk sjømat eller spesialiteten med ris og fisk "El Caldero". Landsbyen er nært knyttet til havet og byr på noe av den beste dykkingen i Spania har å by på takket være naturparken og et utall godt bevarte skipsvrak.

Landsbyen ligger på en liten halvøy, bygget opp av vulkanske bergarter, med en vakker og nesten urørt kystlinje som strekker seg sydover mot Cartagena på den ene siden og La Manga del Mar Menor på den andre. Under vannet er det små "fjellkjeder" som binder Cabo de Palos sammen med øyene Islas Hormigas som ligger et stykke ut i havet. Alle disse undervannsskjærene har dessverre forårsaket utallige forlis gjennom his-

torien. Noe dykkere fra hele Spania kommer hit for å dra nytte av. Vrakene ligger akkurat dypt nok til at havet har bevart dem godt. Og havområdet like utenfor Cabo de Palos er et reservat hvor det er ulovlig å fiske.

El Faro, et 81 meter høyt fyr som skulle gjøre det lettere for skipstrafikken, ble påbegynt i 1963. Lysene ble tent 31. januar 1965 og det har siden vært brukt som skole for spanske fyrvoktere.

"El Faro" har imidlertid vært vitne til flere katastrofer til sjøs. Det mest kjente var forliset av Sirius i 1906. Båten skulle føre fattige spanjoler til et bedre liv på den andre siden av Atlanterhavet. Sirius kunne frakte 610 passasjerer, men det var mye penger å tjene på denne transporten, så det antas at båten hadde mer enn tusen passasjerer om bord da den forliste fordi kapteinen ikke fulgte den vanlige skipsleia, men tok en snarvei nærmere land. Skipet gikk rett på et undervannsskjær og ble delt i



to. Kapteinen og mannskapet kom seg vel i land ved hjelp av livbåter, mens passasjerene ble overlatt til seg selv og det synkende, sønderrevne skipet. Lokale fiskere klarte imidlertid å redde så mange som 580 av sine landsmenn, men det fryktes at mange hundre omkom i det som fremstår som en helt unødvendig tragedie. Dykkingen på vrakene er nøye regulert blant annet i respekt for de mange som har fått sin våte grav her.

Cabo de Palos har vært bebodd siden romertiden, mye på grunn av gode fiskeforekomster. På tross av mange turister som besøker stedet, så har den lille landsbyen klart å holde fast ved sine fisketradisjoner. Fiskere på vei hjem fra sjøen i sine små båter er også det første du ser når du parkerer bilen ved den lille

havnen. Her diskuteres små og store problemer med høye stemmer, verden reformeres og garn repareres.

Landsbyen, som ble en del av Cartagena i 1990, fikk elektrisitet, telefon og springvann først på 1960-tallet. Flesteparten av de besøkende kommer som dagturister, enten bare for å nyte roen og freden i den søvnige lille landsbyen, eller for å dykke i det spennende farvannet utenfor som mange hevder er et av de mest attraktive dykkerparadisene i hele Spania.

Langs bryggene ligger det et stort antall særdeles hyggelige spisesteder hvor man kan nyte alt hva havet har å by på, i godt følge med "caldero", ris som blir kokt i kraft. Herfra har man god oversikt over trafikken inn og ut





Fiske i området er begrenset til mer tradisjonelle metoder og fiskerne tilhører lokale familier som har fisket her lenge. Takket være dette er det langt mer liv i havet her enn de fleste andre steder langs spanske-kysten. Da vår redaktør dykket her lå den første Maurene-ålen nesten rett oppå ankleret og enorme havabor var det mange av sammen med store stimer av Barracudas, sardiner og mye mer. Vil du dykke på vrakene som ligger på 50 til 70 meters dyp kreves spesielle kvalifikasjoner og tillatelse fra spanske myndigheter med tilhørende legesjekk.



El Caldero er den lokale spesialiteten folk kommer langveisfra for å spise "på brygga".

av havnen, en jevn strøm av farkoster som frakter dykkere ut til de spennende havområdene samt fiskebåter full-lastede med garn og annen fiskeredskap. Og utenfor glitrer Middelhavet rundt små og litt større øyer.

Vi besøkte Cabo de Palos en helt vanlig onsdag i begynnelsen av september, det var en varm dag, men nok bevegelse i luften til at vi både kom oss opp til El Faro samt fikk tatt noen rusleturer i de trange gatene.

Hvis man ønsker mer liv rundt besøket sitt, finnes det nok av anledninger. Som et hvert annet spansk sted med respekt for seg selv har også Cabo de Palos sin påskefiesta, et litt uvanlig innslag i prosesjonen er at her er det byens fiskere som bærer Jomfru Maria gjennom gatene. En annen fiesta finner sted 15. august, den er til ære for "La Virgen de los pescadores por el mar". Den første uken i august arrangeres Canto de Habaneras, diverse konserter med opprinnelig spansk musikk som ble ført over havet med spanske utvandrere, for så å bli ført tilbake igjen mange år senere. I tillegg er det et etter forholdene stort marked hver søndag.

Farvannet rundt neset har flere undervannskjær. Ikke alle har greid å holde nok avstand til tross for fyret som varsler. Så havet utenfor har et stort antall skipsvrak som det i dag dykkes på. Det avbildede fyret er 81 meter høyt og ble påbegynt i 1963.

# barnehage

www.costablancabarnehage.com

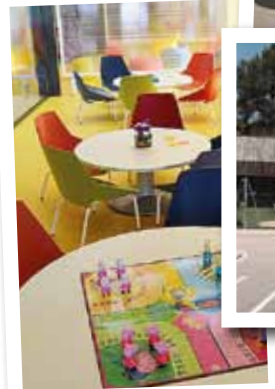
## Vi har fokus på å gi DITT barn en trygg hverdag. Det skaper trivsel, glede, lek, læring og vennskap!!

- 1-6 år
- 2 norske barnehagelærere
- 4 min kjøring fra den norske skole Costa Blanca
- norske og spanske ansatte
- Vi tilbyr også timer, dager eller uker



Du finner oss i flotte lokaler på idrettsplassen i La Nucia, hvor vi benytter oss av fasiliteter som, fotballbaner, svømmebasseng, minigolf, sykkelbane og mye mer.

## Kom og SE hvor flott vi har det!!



Åpent:  
Mandag - Fredag  
08.30-16.30

Adresse:  
Polideportivo Camilo Cano  
03530 La Nucia

Tlf: +34 627 134 970  
+34 647 706 542

E-post:  
post@costablancabarnehage.com

 **Costa Blanca Barnehage**  
www.costablancabarnehage.com





Den mytiske "El Cid" som erobret det som i dag er Valencia regionen m.m. fra århunder under maurisk kontroll ligger begravet under gulvet i katedralen.



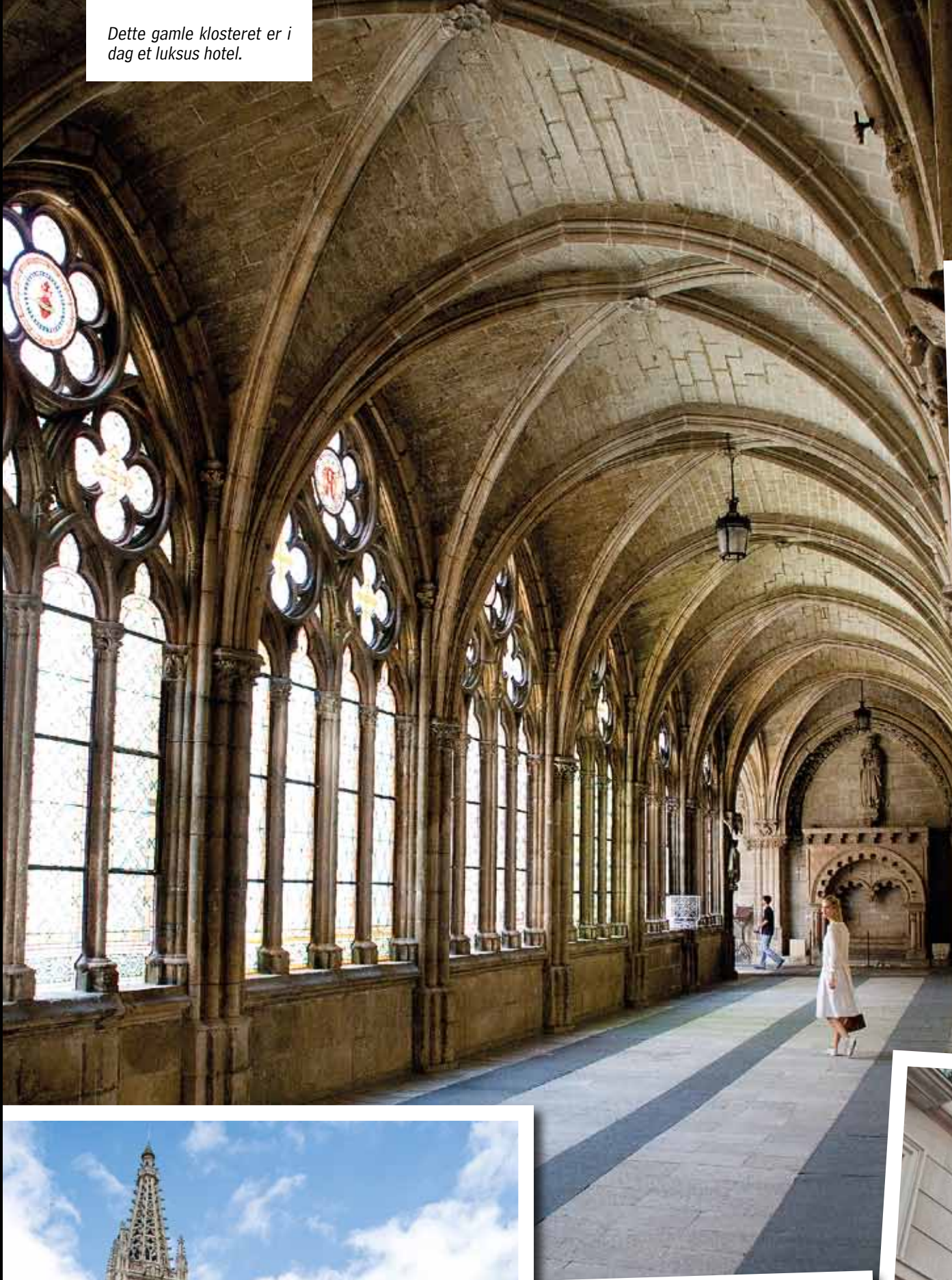


*Dette gamle klosteret er i dag et luksus hotel.*

Fotoreportasje <sup>31</sup>

# Burgos

Foto: Kim Ammouche



*Den flotte katedralen som ligger midt i Burgos ble påbegynt i 1221.*





# SpaniaGuiden.no

DIN SPANSKE OPPLEVELSE STARTER HER



- ✓ FRI KM.\* & VEIHJELP
- ✓ NORSK KUNDESERVICE
- ✓ FLYPLASSKONTOR ALICANTE MALAGA++
- ✓ AIRCONDITION I ALLE BILER
- ✓ INGEN FLYPLASSGEBYR



## Leiebil i Spania til lavpris og enkel bestilling online



Se websiden vår for pris på din dato/hentested



# SpaniaGuiden.no

DIN SPANSKE OPPLEVELSE STARTER HER

### Ekstra forsikring - for din sinnsro!

Vi leier kun ut biler med alle obligatoriske forsikringer inkludert. Mange velger likevel å bestille utvidet forsikring på grunn av fordelene:

- ✓ Ingen depositum/ingen blokkering på kort\*
- ✓ Ingen egendel ved skade\*\*
- ✓ Ingen egendel ved behov for vei hjelp



\*Standard depositum er 950-1200€ for små og mellomstore biler.

\*\*Utvidet forsikring dekker ikke tap av nøkler, antenne, bøter, skader som gjelder uforsiktighet, skader fra terrengkjøring etc. Se websiden for komplette betingelser.

Utvidet forsikring koster fra 11€ pr døgn opptil et maksbeløp pr leiekontrakt. Se websiden vår for detaljer.

### Du kan enkelt endre din bestilling online

\* Vil du ha en annen leiebil, endre leieperiode, legge til en fører til, kan du enkelt og raskt gjøre dette på vår webside.

\* Lurer du på noe så har vi allerede besvart de aller fleste spørsmål. Se FAQ / info på websiden vår: [www.SpaniaGuiden.no](http://www.SpaniaGuiden.no)



#### Lurer du fortsatt på noe?

Vi bistår deg, før, mens og etter leieforholdet

E-Post: [leiebil@spaniaguiden.no](mailto:leiebil@spaniaguiden.no)

Tlf i Spania: 966 882 501

Tlf i Norge: 210 50 888

Telefonen er betjent hverdager 10.00-14.00



**FASTLANDET** • ALICANTE • BARCELONA • BENIDORM • MURCIA • MALAGA • TORREVIEJA  
**KANARIØYENE** • MALLORCA